

LICENCE AGREEMENT no. C240319-Q1	LICENČNÍ SMLOUVA č. C240319-Q1
<p>Contracting parties</p> <p>BRAINOMIX EUROPE LIMITED Registered office: Suite 10380, 26/27 upper Pembroke Street, Dublin 2 D02, X361 Ireland ID number: 683049 Represented by: Dr. Michail Papadakis, CEO</p> <p>Operating in the Czech Republic as: BRAINOMIX EUROPE LIMITED, odštěpný závod, ID: 17531659, with registered office at Rybná 716/24, Staré Město, 110 00 Praha 1, Czech Republic, recorded in the business register maintained by the Municipal Court in Prague under case no. A 80048 (hereinafter referred to as the “Brainomix”)</p> <p>and</p> <p>Karlovarská krajská nemocnice a. s. Registered office: Bezručova 1190/19, 360 01 Karlovy Vary, Czech Republic The organization is registered at the registry court in Pilsen, section B, file 1205, ID: 26365804 Tax ID: CZ26365804 Represented by: MUDr. Josef März, chairman of the board, Ing. Jan Špilar, vice chairman</p> <p>(hereinafter referred to as the “the Hospital”)</p> <p>enter into this agreement as of the date of the last signature below, in line with provision of Art. 1746 sec. 1 and Art. 2358 of Czech Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the “Civil Code”)</p>	<p>Smluvní strany</p> <p>BRAINOMIX EUROPE LIMITED se sídlem: Suite 10380, 26/27 Upper Pembroke Street, Dublin 2 D02, X361 Irsko IČ: 683049 zastoupená: Dr. Michail Papadakis, výkonný ředitel</p> <p>podnikající v České republice jako: BRAINOMIX EUROPE LIMITED, odštěpný závod, IČ: 17531659, se sídlem Rybná 716/24, Staré Město, 110 00 Praha 1, Česká republika, zapsaný v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze pod sp. zn. A 80048 (dále jen “Brainomix”)</p> <p>a</p> <p>Karlovarská krajská nemocnice a. s. Se sídlem: Bezručova 1190/19, 360 01 Karlovy Vary, Česká republika Společnost je vedená u rejstříkového soudu v Plzni oddíl B, vložka 1205 IČO: 26365804 DIČ: CZ26365804 zastoupená: MUDr. Josef März, předseda představenstva, Ing. Jan Špilar, předseda představenstva</p> <p>(dále jen “Nemocnice”)</p> <p>uzavírají dne tuto smlouvu ke dni posledního podpisu níže v souladu s ust. § 1746 odst. 1 a § 2358 českého zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Občanský zákoník“)</p>
<p>1. Scope</p>	<p>1. Rozsah</p>
<p>1.1. This Agreement governs the terms and conditions for the provision of the Software Licence and the supply and use of the Services, comprising the Data Processing Terms as its Appendix 2 and the Service Level Agreement as its Appendix 3 Agreement(as defined in clause 2 below) to the exclusion of any terms that the Hospital seeks to impose or incorporate in the Agreement, or that are implied by trade, custom, practice, course of dealing or in any other way.</p>	<p>1.1 Tato Smlouva upravuje podmínky poskytnutí Licence a dále poskytnutí a užití Služeb. Součástí smlouvy jsou též Podmínky zpracování osobních údajů uvedené v příloze č. 2 a Dohoda o úrovni služeb uvedená v příloze č. 3 (jak jsou tyto definované v čl. 2 níže). Na Smlouvu se nevztahují jakékoli další obchodní podmínky Nemocnice, obchodní zvyklosti, praxe zavedená mezi stranami nebo jakékoli další podmínky.</p>
<p>1.2. The Agreement supersedes all earlier agreements, arrangements and understandings between the parties in respect of its subject matter. It constitutes the complete agreement between the parties relating to that subject matter. No modification or variation of the Agreement will be effective unless it is adopted through a written amendment to this Agreement, numbered and executed by both parties</p>	<p>1.2 Smlouva nahrazuje všechny předchozí dohody či ujednání mezi stranami ve věci předmětu Smlouvy a tvoří úplnou dohodu mezi stranami ohledně předmětu Smlouvy. Úpravy a změny Smlouvy budou účinné, pouze pokud budou učiněny formou písemných dodatků k této Smlouvě, vzestupně číslovaných a podepsaných oběma stranami.</p>
<p>1.3 Brainomix performs this Contract in accordance with its trade license for activities of “Providing software, consultant services in the field of information technologies, data processing, hosting and related activities and web portals”, which entered into force upon recording Brainomix into the business register as “BRAINOMIX EUROPE LIMITED, odštěpný závod” on 21st September 2022.</p>	<p>1.3 Brainomix provádí tuto Smlouvu v souladu s živnostenským oprávněním k činnosti “Poskytování software, poradenství v oblasti informačních technologií, zpracování dat, hostingové a související činnosti a webové portály”, které nabylo účinnosti dne 21. 9. 2022 zápisem Brainomix do obchodního rejstříku jakožto “BRAINOMIX EUROPE LIMITED, odštěpný závod”.</p>

2. Definitions	2. Definice
In the Agreement the following expressions have the meanings set opposite:	Níže uvedené výrazy mají ve Smlouvě význam, který je definován v tomto článku:
the Activation Date means the date on which the Customer Acceptance Test form is signed and Brainomix provides the Software Licence;	Datum aktivace je datum, k němuž dojde k podpisu akceptačního protokolu zákazníka (Customer Acceptance Test Form) a Brainomix poskytne Licenci na Software;
Brainomix UK means Brainomix Limited, a company registered in England under number 07426406 whose registered office is at 1st Floor, Seacourt Tower, West Way, Oxford, OX2 0JJ, UK;	Brainomix UK je Brainomix Limited, společnost zapsaná v Anglii pod číslem 07426406, se sídlem na adrese 1st Floor, Seacourt Tower, West Way, Oxford, OX2 0JJ, UK, Spojené království;
the Charges means the charges for the Software Licence and the Services and any expenses payable by the Hospital, as set out in Appendix 1, as increased from time to time in accordance with clause 10.5 below;	Odměna je odměna za Licenci a Služby a jakékoli výdaje, které má Nemocnice uhradit dle této Smlouvy, a to ve výši uvedené v příloze č. 1 této Smlouvy a případně zvýšené v souladu s čl. 10.5 této Smlouvy;
Clinical Patient Care means clinical use for diagnosing, treating or managing the health of an individual, but excludes any use for research except where Brainomix has given its written consent to the use of Software and the Service for that research;	Klinická péče o pacienty je klinické využití k diagnostice, léčbě nebo péči o zdraví fyzické osoby, avšak s vyloučením výzkumného užití, ledaže společnost Brainomix dala písemný souhlas k užití Softwaru a Služby pro konkrétní výzkumný projekt;
the Agreement means this agreement between Brainomix Europe Limited, a company registered in the Republic of Ireland under number 683049 whose registered office is at Suite 10380, 26/27 upper Pembroke Street, Dublin 2 D02, X361 Ireland (Brainomix) and the Hospital for the provision of the Software Licence and the supply of the Services, comprising the Data Processing Terms in Appendix 2 and the Service Level Agreement in Appendix 3, each as amended from time to time in accordance with clause 1.2 above;	Smlouva je tato smlouva mezi Brainomix Europe Limited, společnost zapsaná v Irské republice pod číslem 683049, se sídlem na adrese Suite 10380, 26/27 Upper Pembroke Street, Dublin 2 D02, X361 Irsko (dále jen „ Brainomix “) a Nemocnicí o poskytnutí Licence a dodávkách Služeb, jejíž součástí jsou též Podmínky zpracování osobních údajů v příloze č. 2 a Dohoda o úrovni služeb v příloze č. 3, vše ve znění případných pozdějších úprav přijatých v souladu s ustanovením čl. 1.2 této Smlouvy;
Confidential Information means information or data of a confidential nature, including (without limitation) any and all information which relates to any of the following: a party's patients, customers, suppliers, technology, activities (regardless of the form in which that information or data is stored or communicated). Brainomix's Confidential Information includes (without limitation): any and all information relating to any of the following: the Software and the Service. The Hospital's Confidential Information includes (without limitation) the Hospital Data and the Hospital Results;	Důvěrné informace jsou informace nebo údaje důvěrné povahy, zejména všechny informace týkající se pacientů, zákazníků, dodavatelů, technologie nebo činnosti některé smluvní strany (bez ohledu na formu, v níž jsou dotyčné informace nebo údaje uloženy nebo sdělovány). Důvěrnými informacemi Brainomix jsou zejména veškeré informace týkající se Softwaru anebo Služby. Důvěrnými informacemi Nemocnice jsou zejména Údaje Nemocnice a Výsledky Nemocnice;
the Data Processing Terms means Brainomix's Data Processing Terms in Appendix 2;	Podmínky zpracování osobních údajů jsou Podmínky zpracování osobních údajů v příloze č. 2 této Smlouvy;
the Hospital means the party to this Agreement;	Nemocnice je smluvní strana této Smlouvy;
the Hospital Data means CT and MR scanner data and any other data which the Hospital or any User inputs into the Software or the Service for the purpose of using the Software or the Service;	Údaje Nemocnice jsou data ze skeneru CT a MR a všechna ostatní data, která Nemocnice nebo Uživatel vloží do Softwaru nebo Služby za účelem používání Softwaru nebo Služby;

<p>the Hospital Results means all data, information and results generated by the Hospital in the course of using the Software and the Service;</p>	<p>Výsledky Nemocnice jsou všechna data, informace a výsledky, jež Nemocnice vytvoří při používání Softwaru a Služby;</p>
<p>Intellectual Property Rights means any patent, copyright, trademark, trade name, service mark, registered design, design right (registered and unregistered), know-how, right of confidence, trade secret, right to extract and exploit data, database right, any similar rights protected in any jurisdiction, whether now existing or coming into existence at some future date, any application for any of the above, and any accrued rights of action in respect of any of the above;</p>	<p>Práva duševního vlastnictví je každý patent, autorské právo, ochranná známka, obchodní název, značka služby, zapsaný (průmyslový) vzor, právo k (průmyslovému) vzoru (zapsané i nezapsané), know-how, právo na zachování mlčenlivosti, obchodní tajemství, právo extrahovat a využívat data, právo k databázi, podobná práva chráněná v některé jurisdikci, ať již existují nyní nebo vzniknou v budoucnosti, dále každé uplatnění některého z výše uvedených práv nebo uplatnění nároků plynoucích z výše uvedených práv;</p>
<p>Malware means any virus, worm, time bomb or time lock or anything else that might disrupt, disable, harm or impede the operation of any information system, or that might corrupt, damage, destroy or render inaccessible any software, data or file on, or that may allow any unauthorised person to gain access to, any information system or any software, data or file on it;</p>	<p>Škodlivý software je počítačový virus, červ, časovaná bomba nebo časový zámek nebo cokoli jiného, co může přerušit, znemožnit, poškodit nebo blokovat provoz informačního systému nebo co může narušit, poškodit, zničit nebo znepřístupnit software, data nebo soubor v informačním systému nebo může neoprávněné osobě umožnit přístup k informačnímu systému, softwaru, datům nebo souboru;</p>
<p>Personal Data has the meaning given to that expression in the Data Processing Terms;</p>	<p>Osobní údaje je pojem mající význam definovaný v Podmínkách zpracování osobních údajů;</p>
<p>a Pilot means a pilot or trial of the Software and the Service by the Hospital for the period set out in Appendix 1. The pilot phase aims to test the Software and Service in real operation with real patient data, in a special mode of support and supervision from Brainomix. Brainomix shall provide limited access to the Software and Service in the Pilot Phase, only for the purpose of verifying the possibility of further operation, for which the Hospital will provide the necessary cooperation. Restricted access to the Software and Services includes, in particular means: provision of access to the Software and Service to a limited number of users, or limited distribution of results to other Hospital systems; ;</p>	<p>Pilotní fáze je pilotní nebo zkušební provozování Softwaru a Služby Nemocnicí po dobu stanovenou v příloze č. 1 této Smlouvy. Pilotní fáze má za cíl prověřit Software a Službu v reálném provozu s ostrými patientskými daty, ve speciálním režimu podpory a dohledu ze strany spol. Brainomix. Brainomix zajistí v Pilotní fázi omezené zpřístupnění Software a Služby, pouze za účelem ověření možnosti dalšího provozu, k čemuž poskytne Nemocnice potřebnou spolupráci. Za omezené zpřístupnění Software a Služby se má zejména: poskytnutí přístupu omezenému počtu uživatelů, případně omezená distribuce výsledků do dalších systémů Nemocnice;</p>
<p>to Process Personal Data has the meaning given to that expression in the Data Processing Terms;</p>	<p>Zpracovávat osobní údaje má význam definovaný v Podmínkách zpracování osobních údajů;</p>
<p>the Professional Services means the installation, configuration, training and any other services (except the Service and the Support Services) to be provided by Brainomix to the extent set out in Appendix 1;</p>	<p>Profesionální služby jsou instalace, konfigurace, vyškolení a další služby (kromě Služby a Služeb podpory), které má Brainomix poskytnout v rozsahu uvedeném v příloze č. 1 této Smlouvy;</p>
<p>the Relevant Period means the period of the Agreement set out in Appendix 1;</p>	<p>Rozhodné období je období trvání Smlouvy stanovené v příloze č. 1 této Smlouvy;</p>
<p>the Service means [REDACTED] service for evaluating stroke damage on brain CT or MR scans as specified in Appendix 1; The individual modules of the Service are registered as a medical device that is a decision support tool, that, however, does not replace a professional judgement of a clinician in any way. The Service is with a high probability capable to</p>	<p>Služba je služba [REDACTED] určená k vyhodnocování poškození způsobeného cévní mozkovou příhodou, a to na základě CT nebo MR skenů mozku, podle specifikací uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy; Jednotlivé moduly Služby jsou registrované jako zdravotnický prostředek a jako nástroj na podporu rozhodování, který však v žádném ohledu nenahrazuje odborný úsudek odpovědného</p>

<p>predict how a brain may alter after a stroke. Any prediction in this respect, however, may not be guaranteed due to inherent properties of a software working with mere measure of probability, without this being classified as a fault of the Software or the Service;</p>	<p>lékaře. Služba je způsobilá s velkou mírou pravděpodobnosti předpovědět, jakým způsobem se bude mozek po překonané cévní mozkové příhodě vyvíjet. Jakákoli předpověď v tomto směru však ze své povahy (využití softwaru, který pracuje toliko s mírou pravděpodobnosti) nemůže být zaručena, aniž by se však jednalo o faktickou vadu Softwaru nebo Služby;</p>
<p>the Service Provider means Brainomix or any of its distributors or Subprocessors (as may be applicable) providing all or part of the Support Services.</p>	<p>Poskytovatel Služby je společnost Brainomix nebo její distributor nebo případný Dílčí zpracovatel, který poskytuje Služby podpory nebo jejich část;</p>
<p>the Service Level Agreement means Brainomix's Service Level Agreement in Appendix 3;</p>	<p>Dohoda o úrovni služeb je ujednání o úrovni služeb společnosti Brainomix obsažené v příloze č. 3 k této Smlouvě;</p>
<p>the Services means the Service, the Support Services and the Professional Services (or any of them) and any other service provided by Brainomix to the Hospital based on this Agreement;</p>	<p>Služby jsou Služba, Služby podpory a Profesionální služby (společně nebo jednotlivě) a všechny ostatní služby, které Brainomix bude Nemocnici na základě této Smlouvy poskytovat;</p>
<p>the Site means the location(s) or premises of the Hospital specified in Appendix 1 to which the Service is provided;</p>	<p>Pracoviště je jedno nebo více provozoven (zdravotnických zařízení) Nemocnice, specifikovaných v příloze č. 1 této Smlouvy, jimž je poskytována Služba;</p>
<p>the Software means the software applications provided by Brainomix for use by the Hospital as part of or in conjunction with the Service, including (without limitation) any associated user documentation, as specified in Appendix 1;</p>	<p>Software jsou softwarové aplikace, které Brainomix poskytuje Nemocnici pro použití jako součást Služby nebo společně s ní, včetně případné související uživatelské dokumentace, podle specifikací uvedených v příloze č. 1 k této Smlouvě;</p>
<p>a Software Licence means a key or code allowing the Hospital access to the Software and the Service for the Relevant Period, subject to earlier termination under clause 3.4 or 12.2 below;</p>	<p>Licence je klíč nebo kód umožňující Nemocnici přístup k Softwaru a ke Službě v Rozhodném období, ledaže dojde k dřívějšímu ukončení podle čl. 3.4 nebo 12.2 této Smlouvy;</p>
<p>the Support Services means the services set out in Appendix 3;</p>	<p>Služby podpory jsou služby uvedené v příloze č. 3 k této Smlouvě;</p>
<p>a User means any individual employed or engaged by the Hospital or other individual authorised by the Hospital to use the Service or the Software, and any person who gains access to the Software or the Service by using any of the passwords, means of identification, authentication or verification issued to any individual employed or engaged by the Hospital or authorised by the Hospital to use the Service or the Software;</p>	<p>Uživatel je fyzická osoba, kterou Nemocnice na základě jejího pracovněprávního nebo obdobného poměru k Nemocnici nebo z jiného titulu autorizovala k užívání Služby nebo Softwaru, a dále každá osoba, která získá přístup k Softwaru nebo ke Službě na základě použití některého hesla, identifikačních nebo ověřovacích prostředků, jež Nemocnice vydala fyzické osobě na základě jejího zaměstnaneckého nebo obdobného poměru k Nemocnici nebo na základě jiného titulu, pro nějž ji Nemocnice oprávnila k užívání Služby nebo Softwaru;</p>
<p>a Working Day means any day Monday to Friday, (both inclusive) excluding bank holidays and public holidays in the Czech Republic and the period between Christmas and New Year; and</p>	<p>Pracovní den je každý den od pondělí do pátku (včetně), kromě dnů pracovního klidu a volna a státních svátků v České republice a kromě období mezi Vánoce a Novým rokem; a</p>
<p>a Working Hour is every whole hour between 9 am and 5 pm on a Working Day.</p>	<p>Pracovní hodina je každá celá hodina v období mezi 9:00 a 17:00 hodinou v Pracovní den.</p>

<p>3. Subject to the Agreement and the Software Licence</p>	<p>3. Předmět Smlouvy a Licence</p>
<p>3.1 Brainomix hereby undertakes to provide the Hospital with the Software Licence and to supply it with Services in duly and timely manner and with exercising professional care under the terms and conditions set out in this Agreement and the Hospital hereby undertakes to provide Brainomix with due cooperation and to pay the Charges under the terms and condition set out in this Agreement.</p>	<p>3.1 Společnost Brainomix se touto Smlouvou zavazuje poskytnout Nemocnici Licenci a poskytovat jí řádně, včas při vynaložení odborné péče Služby dle podmínek této Smlouvy a Nemocnice se zavazuje poskytovat společnosti Brainomix součinnost a hradit jí za Licenci a Služby Odměnu dle podmínek této Smlouvy.</p>
<p>3.2 Brainomix grants to the Hospital a non-exclusive, non-transferable licence to permit Users to use the Software and the Service at the Site solely for Clinical Patient Care during the Relevant Period, as it is specified in detail in Appendix 1, subject to any restrictions set out in the Agreement and subject to earlier termination under clause 3.4 or 12.2 below. Brainomix grants the Hospital a license under the terms of the previous sentence also for the duration of the Pilot Phase, but only to the extent necessary for the running of the Pilot phase.</p>	<p>3.2 Brainomix uděluje Nemocnici nevýhradní, nepřenosnou licenci umožňující Uživatelům užívat Software a Službu na daném Pracovišti, a to výhradně pro účely Klinické péče o pacienty během Rozhodného období, jak je podrobně specifikovaná v příloze č. 1 této Smlouvy, s případnými omezeními uvedenými v této Smlouvě a s možností předčasného ukončení podle čl. 3.4 nebo 12.2 této Smlouvy. Brainomix uděluje Nemocnici licenci za podmínek dle předchozí věty také po dobu Pilotní fáze, avšak pouze v rozsahu nezbytném pro realizaci Pilotní fáze.</p>
<p>3.3 After the Software has been installed at the Site, Hospital will be given limited access to the Software and to the Service to the extent necessary for the Pilot Phase. After the end of the Pilot phase, the Hospital shall pay the Charges, will be given a Software Licence providing access to the Software and the Service for the Relevant period. That Software Licence and the right to access the Software and the Service will terminate automatically when the Relevant Period expires without renewal or the Agreement terminates. This does not affect the availability of services during the Pilot Phase.</p>	<p>3.3 Poté, co na určeném Pracovišti bude instalován Software, obdrží Nemocnice omezený přístup k Softwaru a ke Službě v rozsahu nezbytném pro Pilotní fázi. Po ukončení Pilotní fáze Nemocnice uhradí Odměnu, a obdrží Licenci na Software, na jejímž základě získá přístup k Softwaru a ke Službě po Rozhodné období. Licence na Software a právo přístupu k Softwaru a ke Službě budou automaticky ukončeny po uběhnutí Rozhodného období bez prodloužení nebo při ukončení Smlouvy. Tím není dotčeno zpřístupnění služeb po dobu Pilotní fáze.</p>
<p>3.4 Access to the Software and the Service will be terminated by Brainomix if the Hospital uses the Software or the Services for more than the number of patient cases set out in Appendix 1 or the Hospital uses Software or the Service anywhere except at the Site and the Hospital does not acquire from Brainomix an extension which allows the Hospital to use the Software and the Service for the additional number of patient cases within fifteen (15) Working Days after the number of patient cases in Appendix 1 is exceeded or before the Hospital uses the Software and the Service at another Site. Brainomix may in such a case terminate the Agreement with immediate effect by giving written notice to the Hospital. This does not affect the use of the Software and the Service based on another contract to which Brainomix is a party.</p>	<p>3.4 Přístupy k Softwaru a ke Službě budou ze strany společnosti Brainomix ukončeny, pokud Nemocnice bude Software nebo Službu užívat pro větší počet případů pacientů, než je stanoveno v příloze č. 1 k této Smlouvě, nebo pokud Nemocnice bude Software nebo Službu užívat jinde než na určeném Pracovišti a neobstará si od společnosti Brainomix do 15 (patnácti) pracovních dnů poté, co počet případů pacientů překročí počet stanovený v příloze č. 1 této Smlouvy, nebo předtím, než začne Software a Službu užívat na jiném Pracovišti, rozšíření, které jí umožní užívat Software a Službu pro příslušně zvýšený počet případů pacientů či na jiném Pracovišti. Společnost Brainomix má v těchto případech právo ukončit tuto Smlouvu výpovědí bez výpovědní doby. Tím není dotčeno užití na základě jiné smlouvy, jejíž stranou je Brainomix.</p>
<p>4. Use of the Software and the Service</p>	<p>4. Užívání Softwaru a Služby</p>
<p>4.1. The Hospital must not:</p>	<p>4.1. Nemocnice není oprávněná:</p>
<p>4.1.1. make the Software or any of the Services available to any third party, on a commercial basis, free of charge, by sublicense or otherwise or (except for allowing Users to use the Software and the Service in accordance with the Agreement), share the use of, or grant any sub-licence to use, the</p>	<p>4.1.1. zpřístupňovat Software ani žádnou Službu třetím osobám, a to za úplaty, bezplatně, formou podlicence ani jinak (s výjimkou toho, že může Uživatelům umožnit užívání Softwaru a Služby v souladu se Smlouvou), nesmí sdílet užívání Softwaru, Služby (nebo obojího) s jinou osobou ani nesmí na jejich užití poskytnout jiné osobě</p>

Software or the Service (or both) to any person;	podlicenci;
4.1.2. use the Service or the Software except to analyse the Hospital Data and generate the Hospital Results, subject to any conditions set out in Appendix 1;	4.1.2. užívat Službu nebo Software jinak než k analýze Údajů Nemocnice a ke generování Výsledků Nemocnice, za podmínek stanovených v této Smlouvě;
4.1.3. except to the extent permitted by any applicable law which the parties cannot exclude by agreement, reverse compile, disassemble, reverse engineer or reduce to human-readable form all or any of the Software;	4.1.3. dekompileovat Software, rozkládat jej, zpětně analyzovat nebo převádět na člověkem čitelnou formu, ledaže to v určitém rozsahu umožňují platné právní předpisy, jejichž uplatnění strany nemohou smluvně vyloučit;
4.1.4. use the Service, the Software or the Hospital Results to create a product or service which competes with the Service or the Software or to compare the Service or the Software to a product or service which competes with the Service or the Software; or	4.1.4. užít Službu, Software nebo Výsledky Nemocnice k vytvoření produktu nebo služby konkurujících Službě nebo Softwaru nebo k porovnání Služby nebo Softwaru s produktem nebo službou, jež konkurují Službě nebo Softwaru; nebo
4.1.5. without first obtaining Brainomix's written consent, use the Software or the Service for research.	4.1.5. bez předchozího písemného souhlasu společnosti Brainomix užívat Software nebo Službu k výzkumu.
4.2. The Hospital agrees that:	4.2. Nemocnice se zavazuje k následujícímu:
4.2.1 it will use all reasonable endeavours to prevent any unauthorised access to, and any unauthorised use of, the Software and the Service and will notify Brainomix immediately if it becomes aware of any such unauthorised access or use;	4.2.1 přijmout veškerá přiměřená opatření, aby zabránila neoprávněnému přístupu k Softwaru a Službě a jejich neoprávněnému užití, a neprodleně informovat společnost Brainomix, pokud se o takovém neoprávněném přístupu nebo užití dozví;
4.2.2 all Users authorised by the Hospital to use the Software and the Service will use a strong password for access to the Software and the Service, will keep their password and any other means of identification, authentication or verification issued to them secure and confidential and not share it with any other person;	4.2.2 všichni Uživatelé oprávnění Nemocnicí k užívání Softwaru a Služby budou pro přístup k Softwaru a ke Službě používat silné heslo, budou zachovávat mlčenlivost o svém hesle a ostatních prostředcích identifikace a ověření, které obdrží, budou dbát na jejich zabezpečení a nebudou je sdělovat jiným osobám;
4.2.3 it will inform Brainomix without delay if the Hospital ceases to employ a User or ceases to authorise a User to access the Software and the Service,	4.2.3 neprodleně informovat společnost Brainomix, jestliže některý Uživatel přestane být zaměstnancem Nemocnice nebo mu bude odebráno oprávnění přístupu k Softwaru a ke Službě;
4.2.4 it will allow Brainomix to audit the use of the Software and the Service to discover whether: the Hospital and Users are complying with the Agreement; and any person not authorised to use the Software and the Service has a password other means of identification, authentication or verification so these can be blocked immediately;	4.2.4 umožnit společnosti Brainomix audit užívání Softwaru a Služby za účelem kontroly, zda Nemocnice a Uživatelé jednají v souladu se Smlouvou, a kontroly, zda heslo nebo jiný prostředek identifikace nebo ověření nemá osoba, která není oprávněna užívat Software a Službu, aby bylo možno takové heslo či prostředky identifikace okamžitě zablokovat;
4.2.5 it will ensure that the Users comply with all rules, regulations, standards, protocols and procedures Brainomix issues from time to time for the use or security of the Software or the Service (or both); and	4.2.5 zajistit, aby Uživatelé dodržovali všechna pravidla, předpisy, standardy, protokoly a postupy vydané společností Brainomix v souvislosti s užíváním nebo zabezpečením Softwaru a/nebo Služby; a
4.2.6 it will be liable for the acts and omissions of each	4.2.6 nést odpovědnost za jednání či opomenutí každého

User, as though those acts and omissions were those of the Hospital.	Uživatele, jako by se jednalo o její vlastní jednání či opomenutí.
4.3 Brainomix may suspend access to the Software and the Service without liability to the Hospital if:	4.3 V níže uvedených případech může Brainomix pozastavit přístup k Softwaru a ke Službě, aniž by tím Nemocnici odpovídala za újmu:
4.3.1 there has been, or there is a reasonable suspicion that there may have been, a breach of security, or a breach of any warranty or undertaking given by the Hospital in the Agreement, or any unlawful or illegal use of the Software or the Service by the Hospital, by any User or by any other person;	4.3.1 došlo, nebo existuje důvodné podezření, že došlo, k Porušení zabezpečení nebo k porušení záruky či závazku daných Nemocnicí ve Smlouvě, nebo došlo k protiprávnímu nebo nelegálnímu užití Softwaru nebo Služby Nemocnicí, Uživatelem nebo jinou osobou;
4.3.2 Brainomix knows or suspects that Malware has been introduced into the Software or the Service; or	4.3.2 Brainomix ví nebo má podezření, že do Softwaru nebo Služby pronikl škodlivý software; nebo
4.3.3 Brainomix knows or suspects that any Hospital Data or any Hospital Result infringes the Intellectual Property Rights or other rights of any third party, or are in any way unlawful, or are likely to lead to any third party instituting or threatening legal proceedings against anyone.	4.3.3 Brainomix ví nebo má podezření, že některé Údaje Nemocnice nebo Výsledky Nemocnice porušují práva duševního vlastnictví nebo jiná práva třetích osob nebo jsou jakkoli v rozporu s právními předpisy nebo je pravděpodobné, že v jejich důsledku může třetí osoba vůči komukoli zahájit právní kroky nebo může zahájením takových kroků hrozit.
5. Installation, Configuration and Training	5. Instalace, konfigurace a školení
Brainomix will install and configure the Software itself or using a third. Brainomix will provide the Hospital with training in the use of the Software and the Service as set out in Appendix 1.	Společnost Brainomix provede instalaci a konfiguraci Softwaru sama nebo prostřednictvím třetího subjektu. Brainomix poskytne Nemocnici školení v užívání Softwaru a Služby tak, jak je uvedeno v příloze č. 1 této Smlouvy.
6. Hospital's Obligations	6. Povinnosti Nemocnice
6.1. The Hospital will ensure that all equipment, devices, third party software, telecommunications facilities and network systems that the Hospital needs in order to allow the Hospital and its authorised Users to use the Software or any of the Services are installed and fully operational before Brainomix provides the Software and that Service. The Hospital is responsible for implementing sufficient security measures to ensure the security of such equipment, devices, third party software, telecommunications facilities and network systems and the data held on or transferred through them.	6.1 Nemocnice zajistí, aby veškeré vybavení, zařízení, software třetích stran, telekomunikační zařízení a síťové systémy, které potřebuje k tomu, aby sama nebo její oprávnění Uživatelé mohli užívat Software nebo některou Službu, byly instalovány a plně zprovozněny předtím, než Brainomix poskytne Software a příslušnou Službu. Nemocnice odpovídá za zavedení dostatečných bezpečnostních opatření k zabezpečení výše uvedeného vybavení, zařízení, softwaru třetích stran, telekomunikačních zařízení a síťových systémů a dat, která na nich budou uložena nebo přes ně budou přenášena.
6.2. The Hospital will ensure that the Software is operated only by adequately trained and qualified staff in accordance with the user documentation provided by Brainomix.	6.2 Nemocnice zajistí, aby Software provozoval výhradně řádně vyškolený a kvalifikovaný personál, který se přitom bude řídit uživatelskou dokumentací dodanou společností Brainomix.
6.3. The Hospital will take appropriate steps to ensure that no Malware is introduced into the Software or the Service. The Hospital will keep all equipment, connections, peripherals, software, telecommunications systems and network connections free from any Malware and use up to date and adequate anti-virus software and firewalls and will implement all security patches, upgrades, updates, revisions, versions, error corrections and modifications to avert or	6.3 Nemocnice přijme vhodná preventivní opatření proti zavlečení škodlivého softwaru do Softwaru nebo do Služby. Nemocnice bude dbát, aby se v zařízeních, připojeních, perifériích, softwaru, telekomunikačních systémech a síťových připojeních nevyskytl škodlivý software, bude používat aktualizovaný, vhodný antivirový software a firewally a bude co nejdříve, jakmile to bude prakticky proveditelné, implementovat všechny bezpečnostní záplaty, vylepšené verze, aktualizace, revize, nové verze, opravy

remedy the effects of any Malware as soon as reasonably possible.	chyb a úpravy, jejichž účelem bude odvrátit nebo napravit následky působení škodlivého softwaru.
6.4. If disposing of or decommissioning any hardware or device on which the Software has been installed, the Hospital will ensure that all copies of the Software have been deleted from that hardware or device before selling or disposing of it.	6.4 Při případné likvidaci nebo vyřazení hardwaru nebo zařízení, na němž byl instalován Software, Nemocnice zajistí, aby z daného hardwaru před jeho prodejem nebo likvidací byly vymazány všechny kopie Softwaru.
6.5. The Hospital has a duty to assist in ensuring the Service is successful. With this in mind, it will provide Brainomix free of charge with all information, software, materials, technical documents, resources and facilities which Brainomix may reasonably require to enable it to meet its obligations and provide the Software and the Service to the Hospital. The Hospital will ensure that its staff, contractors and other suppliers cooperate fully with Brainomix in diagnosing problems in connection with the use of the Software or the Service (or both) and do not cause any delay. If Brainomix needs the Hospital to provide information, software, technical documentation, resources, facilities, equipment or materials or to take a decision, the Hospital will do so immediately to prevent any delay.	6.5 Nemocnice je povinna poskytnout součinnost při zajišťování úspěšného průběhu Služby. Za tímto účelem poskytne společnosti Brainomix bezplatně veškeré informace, software, materiály, technickou dokumentaci, zdroje a zařízení, které bude společnost Brainomix důvodně požadovat, aby mohla splnit své závazky a poskytnout Nemocnici Software a Službu. Nemocnice zajistí, aby její personál, externí pracovníci a ostatní dodavatelé poskytli společnosti Brainomix plnou součinnost při diagnostikování problémů spojených s užíváním Softwaru nebo Služby (nebo obou) a aby nezpůsobili zpoždění. Požádá-li Brainomix Nemocnici o poskytnutí informací, softwaru, technické dokumentace, zdrojů, zařízení, vybavení nebo materiálů nebo o sdělení rozhodnutí, Nemocnice tak neprodleně učiní, aby nedocházelo ke zpožděním.
6.6. The Hospital will nominate a representatives and a deputies for every Site where the Software is installed, to act as a competent point of contact for Brainomix in connection with the Software and the Services and will immediately give Brainomix notice of any changes to those individuals or their contact details. Contact person of the Hospital for matters related to the Software: ██████████ Contact person of the Hospital for matters related to the Service: ██████████	6.6 Nemocnice určí své zástupce za každé Pracoviště, na kterém bude Software instalován, a tyto zástupci budou vůči společnosti Brainomix v záležitostech Softwaru a Služeb jednat jako kompetentní kontaktní osoby, a budou společnost Brainomix neprodleně informovat o každé změně takto určených osob nebo jejich kontaktních údajů. Kontaktní osoba Nemocnice pro jednání v záležitosti Softwaru: ██████████ Kontaktní osoba Nemocnice pro jednání v záležitosti Služby: ██████████
7. Service Availability and Support	7. Dostupnost služby a podpora
7.1 Subject to clause 4.3 above, Brainomix undertakes to make the Service available in accordance with Appendix 3 during the Relevant Period and any renewal under clause 12.1 below (subject to termination under clause 3.4 above or 12.2 below) except when the repair, upgrade or maintenance of any system used by Brainomix or its service providers to provide the Services (including, without limitation, any telecommunications facility and network system) is being carried out, or when any update, security patch, upgrade, revision, new version, error correction or modification to any software used by Brainomix or its service providers to provide the Services is being implemented or tested.	7.1 S výjimkou případů uvedených v čl. 4.3 této Smlouvy se společnost Brainomix zavazuje zajistit dostupnost Služby podle přílohy č. 3 k této Smlouvě po celé Rozhodné období, případně prodloužené podle čl. 12.1 této Smlouvy (přičemž platí možnost ukončení podle čl. 3.4 nebo čl. 12.2 této Smlouvy), s výjimkou případů, kdy je prováděna oprava, aktualizace nebo údržba jakéhokoli systému, který Brainomix nebo její poddodavatelé používají k poskytování Služeb (týká se zejména telekomunikačních zařízení a síťových systémů), nebo případů, kdy probíhá implementace nebo testování jakékoli aktualizace, bezpečnostní záplaty, vylepšené verze, revize, nové verze, opravy chyb nebo modifikace softwaru užívaného společností Brainomix nebo jejími poddodavateli k poskytování Služeb.
7.2 Brainomix will provide the Support Services to the Hospital in accordance with Appendix 3.	7.2 Brainomix bude Nemocnici poskytovat Služby podpory v souladu s přílohou č. 3 k této Smlouvě.
7.3 The Hospital will make all requests for the Support Services in accordance with Appendix 3 and will comply with its obligations set out in Appendix 3. The Brainomix helpdesk will provide the Hospital with an incident number which provides a record of the request for the Support Services.	7.3 Nemocnice bude požadavky na poskytnutí Služeb podpory podávat v souladu s přílohou č. 3 k této Smlouvě a bude plnit své závazky stanovené v příloze č. 3 k této Smlouvě. Středisko podpory společnosti Brainomix oznámí Nemocnici číslo incidentu, které bude sloužit jako záznam o žádosti o poskytnutí Služeb podpory.

8. Intellectual Property Rights	8. Práva duševního vlastnictví
8.1 The Hospital is granted no licence or any Intellectual Property Rights in relation to the Software or the Services except for the right for the Hospital to use the Software and the Service in accordance with the Agreement.	8.1 Nemocnice nezískává ve vztahu k Softwaru nebo Službám žádnou licenci ani žádná práva duševního vlastnictví, kromě práva užívat Software a Službu v souladu se Smlouvou.
8.2 The Hospital will own all Intellectual Property Rights in the Hospital Data and the Hospital Results.	8.2 Nemocnici náležejí všechna práva duševního vlastnictví k Údajům Nemocnice a k Výsledkům Nemocnice.
9. Hospital Data	9. Údaje Nemocnice
9.1 Brainomix is not responsible for the content or loss of any of the Hospital Data or the Hospital Results.	9.1. Brainomix neodpovídá za obsah ani za ztráty Údajů Nemocnice nebo Výsledků Nemocnice.
9.2 The Hospital is responsible for setting the controls so that particular Hospital Data and Hospital Results are accessible only by, and may be changed only by, those people whom the Hospital intends to have access to or to be able to change that data or those results. Brainomix will not be liable for any disclosure of any of the Hospital Data or any of the Hospital Results by or caused by any third party.	9.2. Nemocnice je povinna nastavit kontrolní mechanismy tak, aby ke konkrétním Údajům Nemocnice a Výsledkům Nemocnice mohly přistupovat a měnit je pouze osoby, které podle záměru Nemocnice mají mít k těmto údajům nebo výsledkům přístup nebo mají mít možnost je měnit. Brainomix nenese odpovědnost za vyzrazení Údajů Nemocnice nebo Výsledků Nemocnice, pokud vyzrazení provedl nebo způsobil třetí subjekt.
9.3 The Hospital will allow Brainomix to monitor how it and Users use the Software and the Service, but Brainomix is not obliged to do so.	9.3. Nemocnice umožní společnosti Brainomix, aby monitorovala, jakým způsobem Nemocnice a Uživatelé užívají Software a Službu. Brainomix však nemá povinnost toto monitorování provádět.
9.4 If, in the course of the providing any Service to the Hospital, Brainomix Processes any Personal Data for the Hospital Part 1 of the Data Processing Terms will apply.	9.4. V případě, že společnost Brainomix bude při poskytování Služeb Nemocnici zpracovávat pro Nemocnici osobní údaje, uplatní se část 1 Podmínek zpracování osobních údajů.
10. Charges and Payment	10. Odměna a její úhrada
10.1 The Hospital undertakes to pay the Charges for the provision of the Software Licence and the Services, except the Pilot and as set out in Appendix 1 of this Agreement. Unless otherwise agreed in writing, payment of the Charges will be made by the Hospital to Brainomix in full in CZK currency based on an invoice issued by Brainomix, no later than thirty (30) days after the date of sending that invoice to the email: finance@khn.cz	10.1. Nemocnice se za poskytnutí Licence a Služeb zavazuje hradit spol. Brainomix Odměnu, s výjimkou Pilotní fáze, a to v souladu s přílohou č.1 této Smlouvy. Nedohodnou-li se strany písemně jinak, Nemocnice bude Odměnu společnosti Brainomix hradit v měně CZK na základě faktury vystavené společností Brainomix, vždy nejpozději do 30 (třiceti) dnů od data odeslání příslušné faktury na emailovou adresu: fakturace@kkn.cz.
10.2 All Charges are exclusive of VAT and the Hospital will pay any and all VAT, and any and all duties payable in connection with the supply of the Software and the Services and their export and import into the Czech Republic.	10.2. Odměna je uváděna bez DPH. Nemocnice je povinna uhradit příslušnou DPH, jakož i jakékoli další povinné poplatky spojené s dodáním Softwaru a Služeb a s jejich vývozem a dovozem na území České republiky.
10.3 If the Hospital does not pay any of the Charges by the due date Brainomix will be entitled, without prejudice to any other rights and remedies it may have, to do any one or more of the following:	10.3. Neuhradí-li Nemocnice Odměnu ve lhůtě splatnosti, společnost Brainomix může uplatnit níže uvedená práva, aniž by tím byla dotčena případná její další práva a možnosti uplatnění jiných prostředků nápravy:

10.3.1 to suspend any or all of the Services and the Hospital's right to use the Software;	10.3.1 pozastavit Služby nebo jejich část, jakož i právo Nemocnice užívat Software;
10.3.2 to terminate the Agreement under clause 12.2 below;	10.3.2 vypovědět Smlouvu v souladu s č. 12.2 této Smlouvy;
10.3.3 to levy a service charge to cover administrative and other associated costs in relation to the unpaid invoice at the rate of 3 % per month on all invoices not paid in full; and	10.3.3 požadovat úhradu servisního poplatku na uhrazení administrativních a ostatních nákladů spojených s fakturou po splatnosti, přičemž sazba tohoto poplatku činí 3 % měsíčně ze všech faktur, jež nebyly uhrazeny v plné výši; a
10.3.4 to charge interest set out by the respective law on any outstanding amount accruing on a daily basis and Brainomix's reasonable expenses on an indemnity basis (including, without limitation, legal expenses and the costs of collection) incurred in connection with the Hospital's failure to pay any amount when due.	10.3.4 požadovat úhradu úroku z prodlení stanoveného právními předpisy z neuhrazené částky, a to za každý den prodlení, a dále požadovat náhradu přiměřených výdajů (včetně právních výloh a nákladů spojených s vymáháním dlužné částky), které společnosti Brainomix vznikly v souvislosti s prodlením Nemocnice při úhradě splatných částek.
10.4 The Hospital will have no right to set off any amounts owing to it by Brainomix against amounts payable to Brainomix.	10.4. Nemocnice nesmí jednostranně započítávat případné své pohledávky za společností Brainomix oproti pohledávkám společností Brainomix za Nemocnici.
10.5 Except to the extent that Appendix 1 fixes the Charges for a period, Brainomix may increase the Charges with effect from the first or any later anniversary of the Activation Date by giving the Hospital not less than 30 days' written notice to that effect.	10.5. Není-li v příloze č. 1 stanovena pevná výše Odměny na určité období, může Brainomix Odměnu zvyšovat s účinností od prvního nebo libovolného dalšího výročí Data aktivace, a to tak, že nejpozději 30 dnů předem zašle Nemocnici písemné oznámení o zvýšení Odměny.
11. Confidentiality	11. Mlčenlivost
11.1 Brainomix and the Hospital each agree to keep the other's Confidential Information confidential and, except as permitted elsewhere in the Agreement, not disclose that information to any other person, or use it for any purpose except the exercise of its rights, or the performance of its obligations, under the Agreement.	11.1 Jak Brainomix, tak Nemocnice se zavazují zachovávat mlčenlivost o Důvěrných informacích druhé strany a nesdělovat je jiným osobám, nepoužít je pro žádný účel kromě výkonu svých práv nebo plnění svých povinností podle této Smlouvy, ledaže by tato Smlouva umožňovala něco jiného.
11.2 Nothing in clause 11.1 above:	11.2 Žádné ustanovení čl. 11.1 této Smlouvy:
11.2.1 will prevent Brainomix from disclosing to any of its Subprocessors any of the Hospital's Confidential Information to which they need access to in order to perform their obligations to Brainomix;	11.2.1 nebrání společnosti Brainomix, aby svému Dílčímu zpracovateli sdělila Důvěrné informace Nemocnice, k nimž Dílčí zpracovatel potřebuje mít přístup, aby mohl plnit své povinnosti vůči společnosti Brainomix.
11.2.2 will prevent either party from disclosing or retaining any of the other's Confidential Information in order to comply with the law or any regulation to which it is subject, or the order of any court or of any competent authority;	11.2.2 nebrání kterékoli ze stran sdělit nebo uchovávat Důvěrné informace druhé strany pro účely plnění právních předpisů, jež se na dotyčnou stranu vztahují, nebo pro účely plnění nařízení soudu nebo jiného kompetentního orgánu;
11.2.3 applies to any of the other party's information that is or comes into the public domain through no breach of clause 11.1, or that is trivial or obvious, or that by its nature cannot be confidential; or	11.2.3 se nevztahuje na ty informace druhé strany, které jsou nebo se stanou veřejně známé jinak než porušením čl. 11.1 této Smlouvy, jsou bezvýznamné nebo zcela zjevné nebo které ze své povahy nemohou být důvěrné;

<p>11.3 Each party will notify the other immediately if it becomes aware of any breach of confidence in relation to the other's Confidential Information, and it will give the other any assistance reasonably required in connection with any action or proceedings which the other may institute against any third party for breach of confidence.</p>	<p>11.3 Každá ze stran bude druhou stranu neprodleně informovat, jestliže se dozví o porušení mlčenlivosti ve vztahu k Důvěrným informacím druhé strany, a poskytne jí součinnost, kterou druhá strana bude přiměřeně požadovat v souvislosti s kroky nebo řízením, jež případně zahájí proti třetí osobě pro porušení povinnosti mlčenlivosti.</p>
<p>12. Term and Termination</p>	<p>12. Trvání a ukončení Smlouvy</p>
<p>12.1 The Agreement is concluded for the Relevant Period, subject to earlier termination under clause 3.4 above or clause 12.2 below.</p>	<p>12.1 Tato Smlouva se uzavírá na Rozhodné období, nebude-li předčasně ukončena podle čl. 3.4 nebo čl. 12.2 této Smlouvy.</p>
<p>12.2 Either party may terminate the Agreement with immediate effect by giving written notice to the other if the other:</p>	<p>12.2 Kterákoli strana může Smlouvu vypovědět bez výpovědní doby písemným oznámením zaslaným druhé straně, jestliže:</p>
<p>12.2.1 commits a material or repeated (at least 3 times) breach of any warranty, condition or undertaking in the Agreement and, where the breach is remediable, the breach is not remedied within the period for remedy specified in the notice (that period being not less than fifteen (15) days) after receipt of notice of the breach;</p>	<p>12.2.1 druhá strana podstatným způsobem anebo opakovaně (alespoň 3krát) porušuje záruku, podmínku nebo závazek plynoucí z této Smlouvy, a je-li porušení zhojitelné, nezjedná nápravu ve lhůtě uvedené ve výzvě k nápravě (přičemž lhůta nesmí být kratší než 15 (patnáct) dnů od doručení výzvy) doručené druhou stranou;</p>
<p>12.2.2 has an insolvency proceeding initiated over all or any of its assets or undertaking or, except for the purposes of a solvent amalgamation or reconstruction, enters into liquidation, enters into any composition or arrangement with or for the benefit of its creditors, or equivalent circumstances occur in any of the jurisdictions the parties underlie, or ceases to carry on business.</p>	<p>12.2.2 ohledně majetku nebo podniku druhé strany nebo jejich části bylo zahájeno insolvenční řízení anebo jestliže druhá strana vstoupila do likvidace (s výjimkou případů přeměny platebně schopného podniku), uzavřela dohodu se svými věřiteli či v jejich prospěch o vypořádání nebo pokud nastaly obdobné okolnosti dle právního řádu, kterému strany podléhají, nebo pokud druhá strana ukončila činnost.</p>
<p>12.3 Except in the case of a Pilot, either party may terminate the Agreement with effect from the end of the Relevant Period or any anniversary of that date by giving the other party not less than three (3) months' written notice to that effect.</p>	<p>12.3 S výjimkou pilotní fáze může kterákoli strana vypovědět Smlouvu s účinností ke konci Rozhodného období či libovolného výročí jeho konce, a to zasláním písemné výpovědi druhé straně, nejméně 3 (tři) měsíce předem.</p>
<p>13. Effects of Termination</p>	<p>13. Účinky ukončení</p>
<p>13.1. On the termination for any reason or expiry without renewal of the Agreement:</p>	<p>13.1 Ukončením Smlouvy z jakéhokoli důvodu nebo uplynutím doby, na kterou byla Smlouva sjednána, nastanou následující účinky:</p>
<p>13.1.1 all rights granted to the Hospital to use the Software and the Service will automatically terminate;</p>	<p>13.1.1 automatické ukončení všech práv, která byla Nemocnici udělena na užívání Softwaru a Služby;</p>
<p>13.1.2 the Hospital must uninstall the Software without delay and (at Brainomix's option) must destroy or return all copies of the Software and the user documentation that the Hospital has in its possession or control and confirm to Brainomix in writing that the Hospital has not kept any copies of the Software or the user documentation.</p>	<p>13.1.2 Nemocnice je povinna neprodleně odinstalovat Software a (podle určení společnosti Brainomix) musí zničit nebo vrátit všechny kopie Softwaru a uživatelské dokumentace, které má v držení nebo ve své dispozici, a písemně společnosti Brainomix potvrdit, že si neponechala žádné kopie Softwaru ani uživatelské dokumentace.</p>

<p>13.2 Clauses: 1 (Scope), 2 (Definitions), 4.1.4 (competing service), 4.2.7 (liability for Users), 10.3.4 (interest), 1.4 (set off), 8 (Intellectual Property Rights), 9 (Hospital Data), 11 (Confidentiality), 13 (Effects of Termination), 14 (Warranties and Liability), 15 (Third Party Claims) and 16 (General) will survive the expiry or termination of the Agreement and continue in full force and effect without limit in time. Part 1 of the Data Processing Terms will continue in full force and effect for so long as Brainomix or any of its Subprocessors Processes any Personal Data for the Hospital.</p>	<p>13.2 Ustanovení článků: 1 (Rozsah), 2 (Definice), 4.1.4 (konkurenční služba), 4.2.7 (odpovědnost za Uživatele), 10.3.4 (úrok), 1.4 (započtení), 8 (Práva duševního vlastnictví), 9 (Údaje Nemocnice), 11 (Mlčenlivost), 13 (Účinky ukončení), 14 (Záruky a odpovědnost), 15 (Nároky třetích stran) a 16 (Všeobecná ustanovení) zůstávají platná a účinná i po ukončení Smlouvy, a to bez časového omezení. Část 1 Podmínek zpracování osobních údajů zůstane platná a účinná po dobu, po kterou společnost Brainomix nebo některý její Dílčí zpracovatel zpracovávají pro Nemocnici Osobní údaje.</p>
<p>14. Warranties and Liability</p>	<p>14. Záruky a odpovědnost</p>
<p>14.1 Brainomix undertakes to supply the Services in duly and timely manner, with due professional care, in the quality and standard and under the terms and conditions set out in this Agreement. Brainomix does not make or give any warranties, representations, or conditions of any kind, that are not stated in or implied from this Agreement. Any and all warranties, representations, conditions, terms, undertakings and obligations on the part of Brainomix implied by statute, trade usage, course of dealing or in any other way are, to the extent permitted by law, excluded. In particular, because of the nature of software, information systems, telecommunications systems and the internet, Brainomix does not warrant that the use of the Software and the Service will be uninterrupted or error-free; nor that every defect, error or deficiency in the Software or the Service can be rectified, or that the Software or the Service is capable of being interfaced with, or is or will be compatible with, any application of the Hospital.</p>	<p>14.1 Společnost Brainomix se zavazuje poskytovat Služby řádně a včas, s odbornou péčí, v kvalitě a dle standardu a podmínek ujednaných v této Smlouvě. Společnost Brainomix neposkytuje jakékoli záruky, které nejsou výslovně stanoveny v této Smlouvě nebo z ní implicitně nevyplynou. Jakékoli záruky, závazky a povinnosti společnosti Brainomix, které by plynuly z ustanovení právních předpisů, obchodních zvyklostí, zavedené praxe stran nebo jinak, se tímto vylučují v rozsahu, ve kterém to umožňují právní předpisy. Vzhledem k povaze softwaru, informačních systémů, telekomunikačních systémů a internetu Brainomix zejména nezaručuje, že užívání Softwaru a Služby bude bez přerušení či bez závad, že každá závada, chyba nebo nedostatek Softwaru nebo Služby budou odstranitelné nebo že Software nebo Služba budou způsobilé k propojení s jinou aplikací Nemocnice nebo že budou s jinou aplikací Nemocnice kompatibilní.</p>
<p>14.2 Brainomix will not be liable for any problem with, or any delay or interruption in the Software or the Service or for any loss or damage resulting from the transfer of data (or the failure to transfer data) over the Hospital's network connections or telecommunications links and the internet, and the Hospital acknowledges that the Software and the Service may be subject to limitations, delays and other problems inherent in the use of such communications networks and facilities.</p>	<p>14.2 Brainomix neodpovídá za problémy se Softwarem nebo Službou, za zpoždění či výpadky Softwaru nebo Služby, ani za ztráty či újmu, pokud jsou tyto způsobeny přenosem dat (nebo selháním přenosu dat) přes síťová připojení Nemocnice nebo přes telekomunikační připojení a přes internet. Nemocnice bere na vědomí, že při používání Softwaru nebo Služby mohou vznikat omezení, zpoždění nebo jiné problémy, které obvykle při využití takových komunikačních sítí a zařízení vznikají.</p>
<p>14.3 The Hospital acknowledges that the benefits of using the Software and the Service are dependent on the Hospital and Users exercising proper professional skill, care and judgement in inputting the Hospital Data and in interpreting the Hospital Results and other information and data received via the Software and the Service. Brainomix will not be liable for any error or incompleteness in the Hospital Data or the Hospital Results or the consequences of any decision taken by the Hospital, any User, or any other person, on the basis of that information or data or those results.</p>	<p>14.3 Nemocnice bere na vědomí, že přínos z užívání Softwaru a Služby je závislý na tom, zda Nemocnice a Uživatelé při zadávání Údajů Nemocnice a při interpretaci Výsledků Nemocnice a dalších informací a dat přijatých prostřednictvím Softwaru a Služby řádně uplatní potřebné odborné dovednosti, péči a úsudek. Brainomix neodpovídá za chyby ani za neúplnost Údajů Nemocnice nebo Výsledků Nemocnice ani za následky jakéhokoli rozhodnutí, která Nemocnice, Uživatel nebo jiná osoba učiní na základě takových informací, dat nebo výsledků.</p>
<p>14.4 Subject to clause 14.7 below, Brainomix will not be liable in contract, or tort (including, without limitation, negligence) or arising in any other way to the extent that any loss or damage is caused by:</p>	<p>14.4 S výjimkou případů stanovených v čl. 14.7 této Smlouvy platí, že Brainomix neodpovídá za újmu způsobenou porušením smluvní povinnosti nebo povinnosti stanovené právními předpisy (a to i z nebdalosti) či vzniklou jinak, a to v rozsahu, v němž:</p>
<p>14.4.1 the use of the Software or the Service by the Hospital or any User contrary to Brainomix's instructions or the</p>	<p>14.4.1 Nemocnice nebo Uživatel užili Software nebo Službu v rozporu s pokyny společnosti Brainomix nebo v rozporu s</p>

terms of the Agreement;	podmínkami Smlouvy;
14.4.2 any delay or failure on the part of the Hospital or any User in providing any information or data to Brainomix as stated in this Agreement or to notify Brainomix of any error in the Hospital Data or of any actual or suspected defect or of any failure of, or fault, error or bug in, any equipment, software, network or telecommunications system; or any other unlawful act or omission on the part of the Hospital or any User; or	14.4.2 Nemocnice nebo Uživatel byli do prodlení s poskytnutím informací nebo dat dle této Smlouvy nebo tyto neposkytli společnosti Brainomix vůbec nebo neinformovali společnost Brainomix o chybě v Údajích Nemocnice, o závadě nebo o podezření na závadu, o selhání, programátorské nebo jiné chybě v jakémkoli zařízení, softwaru, síti nebo telekomunikačním systému; nebo došlo k jinému protiprávnímu jednání nebo opomenutí na straně Nemocnice nebo Uživatele; nebo
14.4.3 the modification or alteration of the Software or the Service by anyone except Brainomix or Brainomix's suppliers.	14.4.3 Software nebo Služba byly upraveny nebo pozměněny jinou osobou než společností Brainomix nebo jejím pododavatelem.
14.5 Subject to clause 14.7 below, Brainomix's total liability in connection with the Agreement, whether in contract, or tort (including, without limitation, negligence) or arising in any other way, will not exceed the Charges paid by the Hospital within the duration of the Agreement.	14.5 S výjimkou případů stanovených v čl. 14.7 této Smlouvy platí, že celková výše újm, za níž společnost Brainomix odpovídá na základě této Smlouvy, ať již za porušení smlouvy nebo právních předpisů (a to i z nedbalosti) nebo vzniklé jinak, nesmí přesáhnout výši Odměny uhrazené Nemocnicí za dobu trvání Smlouvy.
14.6 Subject to clause 14.7 below, but otherwise despite anything else contained in this Agreement, Brainomix will not be liable to the Hospital for any loss of profit, loss of revenue, loss of savings, loss or spoiling of data, loss of opportunity, loss of use, loss of business or loss of goodwill (in each case whether direct or indirect) or for any indirect or consequential loss, which arises out of or in connection with use of, or the supply or failure to supply, the Software or any of the Services or in any other way in connection with the subject matter of the Agreement (whether in contract, or tort (including, without limitation, negligence) or arising in any other way), even if Brainomix had been advised of, or knew of, the likelihood of that loss or type of loss arising).	14.6 S výjimkou případů stanovených v čl. 14.7 této Smlouvy, avšak bez ohledu na jakékoli další ustanovení této Smlouvy, platí, že Brainomix nenesе vůči Nemocnici odpovědnost za jakýkoli ušlý zisk, ztrátu výnosů, ztrátu úspor, ztrátu nebo poškození dat, ztrátu příležitosti, ztrátu užití, ušlý obchod nebo poškození dobrého jména (u každé z uvedených výluk bez ohledu na to, zda je přímá nebo nepřímá), ani za sekundární či následnou újmu, které vzniknou z nebo v souvislosti s užitím, dodáním nebo nedodáním Softwaru nebo Služby nebo v souvislosti s předmětem této Smlouvy (ať již porušením smluvní povinnosti či povinnosti stanovené v právních předpisech, a to i z nedbalosti, nebo jinak), a to i v případě, že společnost Brainomix byla předem upozorněna na pravděpodobnost vzniku takové újmy nebo takového typu újmy nebo o pravděpodobnosti jejího vzniku věděla.
14.7 Nothing in the Agreement limits or excludes Brainomix's liability for fraud, intention or gross negligence or any loss of damage caused by infringing the natural rights of a natural person or for any other liability which may not, by law, be limited or excluded.	14.7 Nic ve Smlouvě neomezuje ani nevylučuje odpovědnost společnosti Brainomix v případě podvodného jednání, újmy způsobené úmyslně či z hrubé nedbalosti, újmy způsobené zásahem do přirozených práv fyzické osoby, ani jinou odpovědnost, kterou ze zákona nelze omezit nebo vyloučit.
15. Third Party Claims	15. Nároky třetích stran
15.1 The Hospital will indemnify Brainomix and Brainomix UK against any and all costs, losses and expenses that Indemnified Person suffers or incurs as a result of any claim or proceedings brought by any third party:	15.1 Nemocnice se zavazuje nahradit společnosti Brainomix a Brainomix UK veškerou újmu (včetně nákladů, výdajů či ztrát), která jim vznikne v důsledku nároku uplatněného třetí osobou nebo řízení zahájeného třetí osobou:
15.1.1 to the effect that the Hospital Data or the Hospital Results (or both) breach or infringe any third-party rights; or	15.1.1 v případě, že Údaji Nemocnice nebo Výsledky Nemocnice (nebo obojím) budou porušena práva třetích osob; nebo
15.1.2 arising from the Hospital's use of the Software or the Service (or both) in breach of the Agreement or the law	15.1.2 v případě, že Nemocnice užívá Software nebo Službu (nebo obojí) v rozporu se Smlouvou nebo s právními předpisy

(each being an Indemnified Claim).	(každý případ jednotlivě dále jen „ uplatněný nárok “).
15.2 Brainomix will use reasonable endeavours to defend any Indemnified Claim made against it and to mitigate its losses, liabilities, costs, and expenses arising from any Indemnified Claim.	15.2 Brainomix vyvine přiměřené úsilí bránit se proti každému uplatněnému nároku, který vůči ní bude vznesen, a co nejvíce omezit své ztráty, závazky, náklady a výdaje, jež by z uplatněného nároku vyplynuly.
15.3 If Brainomix, acting reasonably, believes that the Software or the Service infringes or may infringe the rights of any third party, or if Brainomix becomes aware of any claim or potential claim that the Software or the Service infringes the rights of any third party, Brainomix will be entitled to:	15.3 Pokud se Brainomix při uplatnění přiměřené obezřetnosti domnívá, že Software nebo Služba porušují nebo by mohly porušit práva třetí osoby, nebo pokud se dozví o nároku nebo potenciálním nároku vyplývajícím z toho, že Software nebo Služba porušují práva třetí osoby, může učinit následující:
15.3.1 procure the right for the Hospital to continue using the Software and the Service;	15.3.1 obstarat pro Nemocnici právo pokračovat v užívání Softwaru a Služby;
15.3.2 make such alterations, modifications or adjustments to the Software or the Service (or both) so that the Software and the Service become non-infringing without entailing a material diminution in performance or functionality; or	15.3.2 provést v Softwaru nebo ve Službě (nebo v obou) změny, úpravy nebo přizpůsobení tak, aby Software a Služba přestaly porušovat práva třetí osoby, přičemž bude dbát, aby nedošlo k zásadnímu snížení jejich výkonu nebo funkčnosti; nebo
15.3.3 replace the Software or the Service (or both) with non-infringing substitutes provided that such substitutes do not entail a material diminution in performance or functionality.	15.3.3 nahradit Software nebo Službu (nebo obojí) jinými, které nebudou porušovat práva třetí osoby, přičemž však taková náhrada nebude mít za následek zásadní snížení jejich výkonu nebo funkčnosti.
16. General	16. Všeobecná ustanovení
16.1 Severability – if any provision of this Agreement is or will become invalid or unenforceable, it shall not affect other provisions of this Agreement that shall remain valid and effective. The parties undertake to replace the invalid or ineffective provision by a new valid and effective provision that corresponds at best to the original purpose of the invalid or ineffective provision. Until then, the generally binding legislation of the Czech Republic shall be applied.	16.1 Oddělitelnost – je-li nebo stane-li se některé ustanovení této Smlouvy neplatné či neúčinné, nebude to mít vliv na ostatní ustanovení této Smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují dohodou nahradit ustanovení neplatné či neúčinné novým ustanovením platným a účinným, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému účelu ustanovení neplatného a neúčinného. Do té doby platí odpovídající úprava platných obecně závazných právních předpisů České republiky.
16.2 Notices - All notices given under the Agreement must be in writing and sent to the below address of the recipient or to any other address which the intended recipient may designate from time to time by notice given in accordance with this clause 16.2. Any notice must be delivered by hand or courier, or sent by first class post, or by email, and will be deemed to have been received, respectively, on delivery, three (3) days after posting or the next Working Day after sending by email or, if sent by email before 16.00 (sender's local time) on the Working Day it was sent, provided the sender does not receive notice of a delivery failure.	16.2 Doručování – veškerá sdělení činěná dle Smlouvy musejí být v písemné podobě a odeslána na níže uvedenou adresu příjemce nebo na jinou adresu, kterou zamýšlený příjemce případně později určí v souladu s tímto čl. 16.2. Sdělení musejí být doručena osobně, kurýrem, vyplacenou poštovní zásilkou nebo e-mailem a budou považována za doručena buď osobním předáním, nebo uplynutím 3 (tří) dnů od podání na poštu, nebo v následující pracovní den po odeslání e-mailové zprávy, případně (při odeslání e-mailové zprávy nejpозději do 16:00 místního času odesílatele) v pracovní den odeslání, ledaže by odesílatel obdržel zprávu, že se doručení nezdařilo.
Brainomix's address for notices: Brainomix Europe Limited, 1 Castlewood Avenue, Dublin 6 D06, H685 Ireland, Rathmines,	Adresa společnosti Brainomix pro doručování: Brainomix Europe Limited, 1 Castlewood Avenue, Dublin 6 D06, H685 Irsko, Rathmines,

<p>Dublin, Ireland</p> <p>For the attention of: [REDACTED]</p> <p>e-mail: [REDACTED]</p> <p>The Hospital's address for notices:</p> <p>Karlovarská krajská nemocnice a. s. Bezručova 1190/19 360 01 Karlovy Vary, Czech Republic For the attention of: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]</p>	<p>Dublin, Irsko</p> <p>k rukám: [REDACTED]</p> <p>e-mail: [REDACTED]</p> <p>Adresa Nemocnice pro doručování:</p> <p>Karlovarská krajská nemocnice a. s. Bezručova 1190/19 360 01 Karlovy Vary, Česká Republika k rukám: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]</p>
<p>16.3 Assignment – The Contracting parties may not assign, mortgage, charge or dispose of any of its rights or obligations under the Agreement, in whole or in part, without first obtaining written consent of the other contracting party.</p>	<p>16.3 Postoupení – Smluvní strany nesmí postoupit, zastavit, jinak zatížit ani zcizit tuto Smlouvu jako celek, ani žádná jednotlivá práva ani povinnosti ze Smlouvy plynoucí, ledaže by k tomu měla předchozí písemný souhlas druhé smluvní strany.</p>
<p>16.4 Waiver - no waiver of any breach or any right will operate as a waiver of any subsequent breach or other right. No right or remedy given to either party in the Agreement precludes that party exercising any other right or remedy available to it under the Agreement or at law.</p>	<p>16.4 Vzdání se práv – Vzdání se nároků při porušení Smlouvy či vzdání se jakéhokoli práva kteroukoli stranou nebude mít účinky vzdání se takových nároků či práv i do budoucna. Uplatnění jakéhokoli práva nebo prostředku nápravy, jež některá strana může na základě této Smlouvy uplatnit, nevylučuje uplatnění jiného práva nebo prostředku, pokud je dotyčná strana může uplatnit na základě Smlouvy či právních předpisů.</p>
<p>16.5 Law and Jurisdiction - The Agreement is governed by and is to be construed in accordance with the laws of the Czech Republic, in particular by the Civil Code. Any dispute or claim arising from or in connection with the Agreement, including (without limitation) claims based on non-contractual liability, will be subject to the exclusive jurisdiction of the Czech courts. In accordance with § 558 paragraph 2 of the Civil Code, the contracting parties expressly exclude the use of business practices in their legal relations in connection with this Agreement.</p>	<p>16.5 Rozhodné právo a jurisdikce – Smlouva se řídí právními předpisy České republiky, zejména Občanským zákoníkem, a bude vykládána v souladu s nimi. Spory a nároky plynoucí ze Smlouvy nebo s ní spojené, včetně nároků na základě mimosmluvní odpovědnosti, podléhají výhradně rozhodovací pravomoci soudů České republiky. Smluvní strany v souladu s § 558 odst. 2 Občanského zákoníku výslovně vylučují použití obchodních zvyklostí ve svém právním styku v souvislosti s touto Smlouvou.</p>
<p>16.6 Language of the Agreement – this Agreement is executed in Czech and English version. In case of any discrepancy between the two versions, the Czech version shall prevail.</p>	<p>16.6 Rozhodná jazyková verze – tato Smlouva je vyhotovena v české a anglické verzi. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi oběma verzemi je rozhodující české jazykové znění.</p>
<p>16.7. This Agreement becomes valid on the date of signature of the last of the contracting parties and becomes effective on the date of publication in the register of contracts in accordance with Act No. 340/2015 Coll., on the register of contracts, as amended. The Hospital will publish the Contract in the register of contracts.</p>	<p>16.7 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu poslední ze smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/ 2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů. Uveřejnění Smlouvy v registru smluv provede Nemocnice.</p>
<p>16.8. This contract is drawn up in two (2) identical copies with the validity of the original, of which Nemocnice shall receive two (1) copy and Brainomix one (1) copy. In the event that this Agreement is executed in electronic form, it shall be a single copy with electronic signatures of the parties in accordance with act no. 297/2019 coll. on trust services for electronic transactions and amended.</p>	<p>16.8 Tato smlouva je vyhotovena ve třech (2) stejnopisech s platností originálu, z nichž Nemocnice obdrží jeden (1) stejnopis a Brainomix jeden (1) stejnopis, bude-li tato smlouva uzavřena v listinné podobě. V případě, že je tato smlouva vyhotovena v elektronické podobě, jedná se o jedno (1) vyhotovení s elektronickými podpisy Nemocnice i Brainomix v souladu se zákonem č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů.</p>

Appendix 1 / Příloha č. 1
Specification of the Licence and the Services / Specifikace Licence a Služeb

[Redacted]	
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]
[Redacted]	[Redacted]

**DPH bude předmětem přenesené daňové povinnosti*

- [Redacted]
- [Redacted]
- [Redacted]
- [Redacted]

Appendix 2 / Příloha č. 2
Data Processing Terms / Podmínky zpracování osobních údajů

DATA PROCESSING TERMS	PODMÍNKY ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ
1. These terms (these Terms) are part of the Agreement.	1. Tyto podmínky (dále jen „ Podmínky “) jsou součástí Smlouvy.
2. Clauses 1, 3, 4, 5 and 6 and Part 1 of these Terms apply when, in the course of providing any services to the Hospital, Brainomix Processes any Personal Data for the Hospital.	2. Ustanovení článků 1, 3, 4, 5 a 6 a části 1 těchto Podmínek se uplatní v případě, že Brainomix při poskytování služeb Nemocnici bude pro Nemocnici zpracovávat osobní údaje.
3. The parties acknowledge that there are likely to be changes to the Data Protection Legislation and to guidance and codes of practice issued in connection with that legislation and agree that, at the instigation of either party, these Terms will be amended from time to time to allow the parties to comply with the Data Protection Legislation as it evolves and such guidance and codes of practice.	3. Strany berou na vědomí, že pravděpodobně dojde ke změnám právních předpisů o ochraně osobních údajů a ke změnám metodických pokynů a kodexů chování vydávaných v souvislosti s níže uvedenými právními předpisy, a souhlasí, že tyto Podmínky mohou případně být na podnět kterékoli ze stran měněny tak, aby strany mohly plnit povinnosti stanovené aktuálně platnými právními předpisy o ochraně osobních údajů, navazujícími metodickými pokyny a kodexy chování.
4. Each party will provide the other with the contact details of its Data Protection Officer and its Representative (if any) and will keep those details up to date.	4. Každá ze stran poskytne druhé straně kontaktní údaje svého pověřence pro ochranu osobních údajů a svého zástupce (bude-li určen) a bude tyto údaje podle potřeby aktualizovat.
5. The provisions in these Terms are in addition to, and do not relieve, remove or replace, either party's obligations under the Data Protection Legislation.	5. Ustanovení těchto Podmínek tvoří doplnění povinností smluvních stran plynoucích z právních předpisů o ochraně osobních údajů, aniž by však smluvní strany z uvedených povinností vyjímaly, vyvazovaly nebo tyto povinnosti nahrazovaly.
6. Definitions	6. Definice
Expressions that are defined in the Agreement have the same meaning when they are used in these Terms unless they are amended by these Terms, and in that case the definition in these Terms will apply. In addition, the following expressions have the meanings set opposite:	Výrazy, které jsou definovány v Smlouvě, mají při použití v těchto Podmínkách stejný význam, nejsou-li těmito Podmínkami upraveny jinak. V takovém případě se uplatní definice obsažená v těchto Podmínkách. Níže uvedené výrazy mají význam, který je definován v tomto článku:
Appropriate Safeguards means the measures set out in Article 46 of the GDPR, including but not limited to the Standard Contractual Clauses, binding corporate rules, or	Vhodné záruky jsou opatření stanovená v čl. 46 GDPR, zejména Standardní smluvní doložky, závazná podniková pravidla nebo jiná vzorová ustanovení nebo způsoby

any other model clauses or transfer mechanism approved by the Data Protection Commission or the Office for the Personal Data Protection, and any risk assessment and supplementary measures required to ensure the effectiveness of such measures;	předávání schválené Komisí pro ochranu osobních údajů nebo Úřadem pro ochranu osobních údajů, a dále opatření pro posouzení rizik a další opatření nezbytná pro zajištění účinnosti těchto opatření;
Brainomix's Personnel means Brainomix's employees, staff, workers, contract staff and officers;	Personál Brainomix jsou zaměstnanci společnosti Brainomix, další její pracovníci včetně externích pracovníků a členové jejich řídicích a statutárních orgánů;
Consent means consent, permission, agreement or approval that meets the requirements of the Data Protection Legislation for consent;	Souhlas je souhlas, povolení, ujednání nebo svolení splňující příslušné požadavky právních předpisů o ochraně osobních údajů;
a Controller has the meaning given to that expression in the Data Protection Legislation;	Správce údajů má význam definovaný právními předpisy o ochraně osobních údajů;
the Data Protection Commission means the Data Protection Commission, Canal House, Station Road, Portarlinton, Co. Laois, R32 AP23, Ireland, or any replacement supervisory authority under the Data Protection Legislation, appointed from time to time in Ireland;	Komise pro ochranu osobních údajů je Komise pro ochranu osobních údajů (<i>Data Protection Commission</i>), Canal House, Station Road, Portarlinton, Co. Laois, R32 AP23, Irsko, případně jiný dozorový úřad, který ji v Irsku nahradí na základě Právních předpisů o ochraně osobních údajů;
The Office for Personal Data Protection means the Office for Personal Data Protection (<i>Úřad pro ochranu osobních údajů</i>), Pplk. Sochora 27, 170 00 Prague 7, Czech Republic, as founded through Act No. 101/2000 Coll, on Processing of Personal Data, or any replacement supervisory authority under the Data Protection Legislation, appointed from time to time in the Czech Republic;	Úřad pro ochranu osobních údajů je Úřad pro ochranu osobních údajů, Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7, Česká republika, zřízený zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů., o zpracování osobních údajů, případně jiný dozorový úřad, který jej v České republice nahradí na základě Právních předpisů o ochraně osobních údajů;
a Data Protection Impact Assessment has the meaning given to that expression in the Data Protection Legislation;	Posouzení vlivu na ochranu osobních údajů má význam definovaný právními předpisy o ochraně osobních údajů;
the Data Protection Legislation means any law or regulation, as is supplemented, amended, revised or replaced from time to time, relating to the Processing of Personal Data to which, respectively, the Hospital or Brainomix is subject at the relevant time in respect of the Processing of the Hospital Personal Data, including (without limitation) Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (the GDPR), the Irish Data Protection Acts 1988 to 2018 and Czech Act No. 110/2019 Coll., on personal data processing;	Právní předpisy o ochraně osobních údajů jsou všechny zákony a další právní předpisy, ve znění pozdějších předpisů nebo nahrazujících předpisů, které se týkají Zpracování osobních údajů a kterým buď Nemocnice, nebo Brainomix podléhá v rozhodné době pro Zpracování osobních údajů Nemocnice, tj. zejména nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se Zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen GDPR), zákony Irské republiky o ochraně osobních údajů z let 1988 až 2018 a český zákon č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů;
a Data Protection Officer means a person designated as such by either party in accordance with the requirements of the Data Protection Legislation;	Pověřenec pro ochranu osobních údajů je osoba, kterou smluvní strana k tomuto účelu určila v souladu s ustanoveními právních předpisů o ochraně osobních údajů;
a Data Subject has the meaning given to that expression in the Data Protection Legislation;	Subjekt údajů má význam definovaný právními předpisy o ochraně osobních údajů;

<p>the EU-UK Trade Agreement means the Trade and Cooperation Agreement OJ L 444, 31.12.2020, pp. 14–1462, between the European Union and the European Atomic Energy Community, of the one part, and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of the other part;</p>	<p>Obchodní dohoda EU-UK je Dohoda o obchodu a spolupráci (Úř. věst. L 444, 31.12.2020, s. 14-1462) mezi Evropskou unií a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irsku na straně druhé;</p>
<p>the Hospital Personal Data means any Personal Data that Brainomix Processes for the Hospital from time to time pursuant to the Agreement;</p>	<p>Osobní údaje Nemocnice jsou všechny osobní údaje, které Brainomix v libovolném okamžiku pro Nemocnici zpracovává na základě Smlouvy;</p>
<p>Personal Data has the meaning given to that expression in the Data Protection Legislation;</p>	<p>Osobní údaje má význam definovaný právními předpisy o ochraně osobních údajů;</p>
<p>a Personal Data Breach has the meaning given to that expression in the Data Protection Legislation;</p>	<p>Porušení zabezpečení osobních údajů má význam definovaný právními předpisy o ochraně osobních údajů;</p>
<p>to Process has the meaning given to that expression in the Data Protection Legislation;</p>	<p>Zpracovávat má význam definovaný právními předpisy o ochraně osobních údajů;</p>
<p>a Processor has the meaning given to that expression in the Data Protection Legislation;</p>	<p>Zpracovatel má význam definovaný právními předpisy o ochraně osobních údajů;</p>
<p>a Representative means a person designated as such by the Hospital in accordance with the requirements of the Data Protection Legislation;</p>	<p>Zástupce je osoba, kterou Nemocnice k tomuto účelu určila v souladu s ustanoveními právních předpisů o ochraně osobních údajů;</p>
<p>Special Category Personal Data has the meaning given to that expression in the Data Protection Legislation;</p>	<p>Zvláštní kategorie osobních údajů má význam definovaný právními předpisy o ochraně osobních údajů;</p>
<p>Standard Contractual Clauses means: a) in the case of the transfer of any of the Hospital Personal Data from within the European Economic Area to a country or international organisation outside the European Economic Area, standard contractual clauses approved by the European Commission, the Data Protection Commission, the Office for the Personal Data Protection or an equivalent supervisory authority under the Data Protection Legislation from time to time for that purpose; and b) in the case of the transfer of any of the Hospital Personal Data from within the United Kingdom to a country or international organisation outside the United Kingdom, standard contractual clauses approved from time to time by the United Kingdom Information Commissioner for that purpose, and any risk assessment and supplementary measures required to ensure the effectiveness of the measures set out at a) and b);</p>	<p>Standardní smluvní doložky jsou: a) v případě předávání osobních údajů Nemocnice z území Evropského hospodářského prostoru do země nebo mezinárodní organizaci vně Evropského hospodářského prostoru, standardní smluvní doložky schválené pro tento účel Evropskou komisí, Komisí pro ochranu osobních údajů, Úřadem pro ochranu osobních údajů nebo jiným odpovědným dozorovým úřadem v souladu s právními předpisy o ochraně osobních údajů; a b) v případě předávání osobních údajů Nemocnice ze Spojeného království do země nebo mezinárodní organizaci vně Spojeného království, standardní smluvní doložky schválené pro tento účel Úřadem komisaře pro informace Spojeného království, a dále opatření pro posouzení rizik a další opatření nezbytná pro zajištění účinnosti opatření podle bodu a) a b);</p>
<p>a Subprocessor means a person engaged by Brainomix (except a member of Brainomix's Personnel) to Process any of the Hospital Personal Data.</p>	<p>Dílčí zpracovatel je osoba (kromě personálu Brainomix), kterou společnost Brainomix pověřila Zpracováním osobních údajů Nemocnice.</p>
<p>7. Any capitalized terms not defined herein have the meaning given to such terms in the Agreement.</p>	<p>7. Termíny, které nejsou definovány v těchto Podmínkách, mají význam, který je jim přiřazen Smlouvou.</p>

PART 1 – BRAINOMIX PROCESSES HOSPITAL PERSONAL DATA FOR THE HOSPITAL	ČÁST 1 – BRAINOMIX ZPRACOVÁVÁ PRO NEMOCNICI OSOBNÍ ÚDAJE NEMOCNICE																				
<p>8. The subject matter and duration of the Processing, the nature and purpose of the Processing, the types of Personal Data Processed and the categories of Data Subjects are as follows:</p> <table border="1" data-bbox="260 622 778 2007"> <tr> <td data-bbox="260 622 459 725">Subject Matter of the Processing</td> <td data-bbox="459 622 778 725">Personal Data included in the Hospital Data or the Hospital Results.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="260 725 459 860">Duration of the Processing</td> <td data-bbox="459 725 778 860">The duration of the Agreement and afterwards until Brainomix no longer Processes any Personal Data for the Hospital.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="260 860 459 963">Nature and Purpose of the Processing</td> <td data-bbox="459 860 778 963">In order to provide services under the Agreement to the Hospital.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="260 963 459 1563">Categories of Data Subjects and Types of Personal Data Processed</td> <td data-bbox="459 963 778 1563"> <p>Patients Imaging data from modalities (CT and MRI) and/or PACS systems, and associated metadata as stored in DICOM fields, including but not limited to: name, date of birth, and sex;</p> <p>Personal Data Processed automatically by the Software on a server installed at the Site;</p> <p>Pseudonymised and encrypted Personal Data Processed automatically in the 'cloud'; and</p> <p>Personal Data viewed or accessed by Brainomix's technical support staff during installation and occasionally to provide technical support.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="260 1563 459 2007"></td> <td data-bbox="459 1563 778 2007"> <p>Hospital staff and physicians Name and email address for routine processing by the automated system (the Software sends out result notifications to lists of Users pre-populated by the Hospital's IT administrators);</p> <p>Name, e-mail address and phone number for complaints handling and the provision of the Support Services; and</p> <p>name and e-mail address for pro-active product feedback surveys (to get feature and</p> </td> </tr> </table>	Subject Matter of the Processing	Personal Data included in the Hospital Data or the Hospital Results.	Duration of the Processing	The duration of the Agreement and afterwards until Brainomix no longer Processes any Personal Data for the Hospital.	Nature and Purpose of the Processing	In order to provide services under the Agreement to the Hospital.	Categories of Data Subjects and Types of Personal Data Processed	<p>Patients Imaging data from modalities (CT and MRI) and/or PACS systems, and associated metadata as stored in DICOM fields, including but not limited to: name, date of birth, and sex;</p> <p>Personal Data Processed automatically by the Software on a server installed at the Site;</p> <p>Pseudonymised and encrypted Personal Data Processed automatically in the 'cloud'; and</p> <p>Personal Data viewed or accessed by Brainomix's technical support staff during installation and occasionally to provide technical support.</p>		<p>Hospital staff and physicians Name and email address for routine processing by the automated system (the Software sends out result notifications to lists of Users pre-populated by the Hospital's IT administrators);</p> <p>Name, e-mail address and phone number for complaints handling and the provision of the Support Services; and</p> <p>name and e-mail address for pro-active product feedback surveys (to get feature and</p>	<p>8. Předmět a doba trvání Zpracování, povaha a účel Zpracování, typy zpracovávaných osobních údajů a kategorie subjektů údajů jsou upraveny následovně:</p> <table border="1" data-bbox="866 636 1393 2018"> <tr> <td data-bbox="866 636 1066 770">Předmět Zpracování</td> <td data-bbox="1066 636 1393 770">Osobní údaje obsažené ve zdravotnické dokumentaci Nemocnice nebo ve výsledcích vyšetření pacientů v Nemocnici.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="866 770 1066 927">Doba trvání Zpracování</td> <td data-bbox="1066 770 1393 927">Doba trvání Smlouvy a následující období až do okamžiku, kdy Brainomix již nebude zpracovávat žádné další osobní údaje pro Nemocnici.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="866 927 1066 1030">Povaha a účel Zpracování</td> <td data-bbox="1066 927 1393 1030">Poskytování služeb Nemocnici na základě Smlouvy.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="866 1030 1066 1682">Kategorie subjektů údajů a typy zpracovávaných osobních údajů</td> <td data-bbox="1066 1030 1393 1682"> <p>Pacienti zobrazování dat z modalit (CT a MRI) a/nebo systémů PACS a související metadata uchovávaná v polích DICOM, zejména: jméno, datum narození a pohlaví;</p> <p>osobní údaje zpracovávané automaticky Softwarem na serveru instalovaném na daném Pracovišti;</p> <p>pseudonymizované a zašifrované osobní údaje zpracovávané automaticky v „cloudu“; a</p> <p>osobní údaje, které pracovníci technické podpory Brainomix budou prohlížet nebo k nimž budou přistupovat během instalace a příležitostně během poskytování technické podpory.</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="866 1682 1066 2018"></td> <td data-bbox="1066 1682 1393 2018"> <p>Personál a lékaři Nemocnice jméno a e-mailová adresa pro rutinní zpracování automatizovaným systémem (Software odesílá oznámení o výsledcích do seznamů uživatelů předem vyplněných správci IT Nemocnice);</p> <p>jméno, e-mailová adresa a telefonní číslo pro účely zpracování stížností a poskytování Služeb podpory;</p> </td> </tr> </table>	Předmět Zpracování	Osobní údaje obsažené ve zdravotnické dokumentaci Nemocnice nebo ve výsledcích vyšetření pacientů v Nemocnici.	Doba trvání Zpracování	Doba trvání Smlouvy a následující období až do okamžiku, kdy Brainomix již nebude zpracovávat žádné další osobní údaje pro Nemocnici.	Povaha a účel Zpracování	Poskytování služeb Nemocnici na základě Smlouvy.	Kategorie subjektů údajů a typy zpracovávaných osobních údajů	<p>Pacienti zobrazování dat z modalit (CT a MRI) a/nebo systémů PACS a související metadata uchovávaná v polích DICOM, zejména: jméno, datum narození a pohlaví;</p> <p>osobní údaje zpracovávané automaticky Softwarem na serveru instalovaném na daném Pracovišti;</p> <p>pseudonymizované a zašifrované osobní údaje zpracovávané automaticky v „cloudu“; a</p> <p>osobní údaje, které pracovníci technické podpory Brainomix budou prohlížet nebo k nimž budou přistupovat během instalace a příležitostně během poskytování technické podpory.</p>		<p>Personál a lékaři Nemocnice jméno a e-mailová adresa pro rutinní zpracování automatizovaným systémem (Software odesílá oznámení o výsledcích do seznamů uživatelů předem vyplněných správci IT Nemocnice);</p> <p>jméno, e-mailová adresa a telefonní číslo pro účely zpracování stížností a poskytování Služeb podpory;</p>
Subject Matter of the Processing	Personal Data included in the Hospital Data or the Hospital Results.																				
Duration of the Processing	The duration of the Agreement and afterwards until Brainomix no longer Processes any Personal Data for the Hospital.																				
Nature and Purpose of the Processing	In order to provide services under the Agreement to the Hospital.																				
Categories of Data Subjects and Types of Personal Data Processed	<p>Patients Imaging data from modalities (CT and MRI) and/or PACS systems, and associated metadata as stored in DICOM fields, including but not limited to: name, date of birth, and sex;</p> <p>Personal Data Processed automatically by the Software on a server installed at the Site;</p> <p>Pseudonymised and encrypted Personal Data Processed automatically in the 'cloud'; and</p> <p>Personal Data viewed or accessed by Brainomix's technical support staff during installation and occasionally to provide technical support.</p>																				
	<p>Hospital staff and physicians Name and email address for routine processing by the automated system (the Software sends out result notifications to lists of Users pre-populated by the Hospital's IT administrators);</p> <p>Name, e-mail address and phone number for complaints handling and the provision of the Support Services; and</p> <p>name and e-mail address for pro-active product feedback surveys (to get feature and</p>																				
Předmět Zpracování	Osobní údaje obsažené ve zdravotnické dokumentaci Nemocnice nebo ve výsledcích vyšetření pacientů v Nemocnici.																				
Doba trvání Zpracování	Doba trvání Smlouvy a následující období až do okamžiku, kdy Brainomix již nebude zpracovávat žádné další osobní údaje pro Nemocnici.																				
Povaha a účel Zpracování	Poskytování služeb Nemocnici na základě Smlouvy.																				
Kategorie subjektů údajů a typy zpracovávaných osobních údajů	<p>Pacienti zobrazování dat z modalit (CT a MRI) a/nebo systémů PACS a související metadata uchovávaná v polích DICOM, zejména: jméno, datum narození a pohlaví;</p> <p>osobní údaje zpracovávané automaticky Softwarem na serveru instalovaném na daném Pracovišti;</p> <p>pseudonymizované a zašifrované osobní údaje zpracovávané automaticky v „cloudu“; a</p> <p>osobní údaje, které pracovníci technické podpory Brainomix budou prohlížet nebo k nimž budou přistupovat během instalace a příležitostně během poskytování technické podpory.</p>																				
	<p>Personál a lékaři Nemocnice jméno a e-mailová adresa pro rutinní zpracování automatizovaným systémem (Software odesílá oznámení o výsledcích do seznamů uživatelů předem vyplněných správci IT Nemocnice);</p> <p>jméno, e-mailová adresa a telefonní číslo pro účely zpracování stížností a poskytování Služeb podpory;</p>																				

<p>Článek I.</p>	<p>performance feedback – not marketing surveys).</p>		<p>jméno a e-mailová adresa pro účely proaktivních průzkumů zpětné vazby k produktu (získání zpětné vazby o funkčnosti a výkonnosti – ne marketingové průzkumy).</p>
<p>9. The parties acknowledge that, for the purposes of the Data Protection Legislation, the Hospital will be the Controller and Brainomix will be the Processor in relation to any Hospital Personal Data.</p>	<p>Článek II.</p> <p>9. Strany berou na vědomí, že pro účely právních předpisů o ochraně osobních údajů je Nemocnice ve vztahu k osobním údajům Nemocnice správcem a Brainomix je zpracovatelem těchto údajů.</p>		
<p>10. The Hospital will comply with all the duties and obligations imposed from time to time on Controllers by the Data Protection Legislation and, without prejudice to the foregoing, the Hospital will:</p>	<p>10. Nemocnice bude plnit všechny povinnosti, které správcům údajů ukládají platné právní předpisy o ochraně osobních údajů. Aniž by bylo dotčeno ustanovení předchozí věty, Nemocnice:</p>		
<p>10.1 establish and document the legal basis and, in the case of Special Category Personal Data, the additional condition on which the Hospital Processes any and all of the Hospital Personal Data;</p>	<p>10.1 stanoví a zachytí v příslušné dokumentaci právní základ pro Zpracování údajů, pro Zvláštní kategorie osobních údajů pak kromě toho také další podmínky, za nichž Nemocnice osobní údaje zpracovává;</p>		
<p>10.2 provide Data Subjects with all information necessary to, and obtain any and all Consents from Data Subjects necessary to, allow the Hospital to: Process their Personal Data; transfer their Personal Data to Brainomix for Processing by Brainomix and its Subprocessors under Part 1 of these Terms; and have Brainomix and its Subprocessors Process their Personal Data in accordance with Part 1 of these Terms, including (without limitation) any automated decision making or profiling carried out by Brainomix or its Subprocessors on the Hospital's instructions or at the Hospital's request;</p>	<p>10.2 poskytne Subjektům údajů všechny informace a obstará si od subjektů údajů všechny souhlasy nezbytné k tomu, aby mohla: zpracovávat jejich osobní údaje; předávat jejich osobní údaje společnosti Brainomix a jejím Dílčím zpracovatelům ke Zpracování v souladu s částí 1 těchto Podmínek a nechávat jejich osobní údaje zpracovávat společností Brainomix a jejími Dílčími zpracovateli v souladu s částí 1 těchto Podmínek, a to včetně automatických rozhodovacích procesů nebo profilování vykonávaných společností Brainomix nebo jejími Dílčími zpracovateli na pokyn nebo na žádost Nemocnice;</p>		
<p>10.3 provide Brainomix with details of the legal basis and, in the case of Special Category Personal Data, the additional condition on which the Hospital Processes any and all of the Hospital Personal Data and with copies of any Consent obtained from any Data Subject;</p>	<p>10.3 poskytne společnosti Brainomix informace o právním základu pro zpracování údajů a pro zvláštní kategorie osobních údajů také o dalších podmínkách, za nichž Nemocnice osobní údaje zpracovává, a dále jí poskytne kopie souhlasů získaných od subjektů údajů;</p>		
<p>10.4 if the legal basis for Processing any of the Hospital's Personal Data is the Data Subject's Consent or, in the case of Special Category Personal Data the additional condition is the Data Subject's explicit Consent, and that Consent is withdrawn, or if any Data Subjects object to any Processing of their Personal Data carried out by Brainomix or any of its Subprocessors for the Hospital, the Hospital will immediately give notice of that withdrawal or objection and of the Hospital</p>	<p>10.4 bude-li právním základem pro Zpracování osobních údajů Nemocnice souhlas Subjektu údajů nebo bude-li v případě Zvláštních kategorií osobních údajů další podmínkou výslovný souhlas Subjektu údajů a subjekt údajů svůj souhlas odvolá, anebo Subjekt údajů vznese námitku proti Zpracování svých osobních údajů pro Nemocnici společností Brainomix nebo jejím Dílčím zpracovatelem, Nemocnice je povinna společnost Brainomix o</p>		

<p>Personal Data affected to Brainomix. (Brainomix and its Subprocessors may, without liability, stop Processing that Hospital Personal Data and, if any of that Hospital Personal Data is held on Brainomix's or its Subprocessors' systems, delete it from those systems unless the Hospital demonstrates that Brainomix's and its Subprocessors' continued Processing of that Hospital Personal Data will be lawful.);</p>	<p>odvolání či námitce neprodleně informovat a sdělit jí, kterých osobních údajů Nemocnice se tato skutečnost týká. (Brainomix a její Dílčí zpracovatelé mohou, aniž by jim tím vznikla jakákoli odpovědnost, ukončit Zpracování dotčených osobních údajů Nemocnice a ty z dotčených osobních údajů Nemocnice, které jsou uchovávány v systémech společnosti Brainomix nebo jejích Dílčích zpracovatelů, může z těchto systémů vymazat, pokud Nemocnice neprokáže, že další Zpracování dotčených osobních údajů Nemocnice společností Brainomix a jejími Dílčími zpracovateli je v souladu s právními předpisy.);</p>
<p>10.5 provide Brainomix with such instructions regarding the Processing of the Hospital Personal Data as may be necessary to allow Brainomix and its Subprocessors to Process the Hospital Personal Data in order to provide services under and in accordance with the Agreement and not give Brainomix or any of its Subprocessors any unlawful instruction. (The Hospital's initial instructions are to Process the Hospital Personal Data in order to provide the Services in accordance with the Agreement and in order to comply with the Data Protection Legislation, including (without limitation) transferring the Hospital Personal Data to Brainomix's Subprocessors in the United Kingdom for the purposes of hosting the Service and providing the Support Services);</p>	<p>10.5 bude dávat společnosti Brainomix pokyny ohledně Zpracování osobních údajů Nemocnice tak, jak to bude nezbytné, aby společnost Brainomix a její Dílčí zpracovatelé mohli zpracovávat osobní údaje Nemocnice při poskytování služeb na základě Licenční smlouvy, a nedávat společnosti Brainomix ani jejím Dílčím zpracovatelům pokyny v rozporu s právními předpisy. (Úvodní pokyny Nemocnice jsou: zpracovávat osobní údaje Nemocnice při poskytování služeb na základě Licenční smlouvy a postupovat přitom v souladu s právními předpisy o ochraně osobních údajů, tj. zejména předávat osobní údaje Nemocnice Dílčím zpracovatelům ve Spojeném království pro účely hostování Služby a poskytování Služeb podpory);</p>
<p>10.6 except as provided in clause 10.4 above, not instruct Brainomix or any of its Subprocessors to transfer any of the Hospital Personal Data outside the European Economic Area or to an international organisation unless: i) the transfer is to the United Kingdom and, under the EU-UK Trade Agreement, the United Kingdom is not treated as a third country; ii) the European Commission has decided that the country to which the Hospital Personal Data is to be transferred or one or more specified sectors within that country, or the international organisation in question, ensures an adequate level of protection for Personal Data under Article 45 of the GDPR; or iii) the Hospital has provided Appropriate Safeguards including putting in place Standard Contractual Clauses, and the Hospital has provided Brainomix with details of any Appropriate Safeguards that the Hospital has implemented to ensure that the transfer is not in breach of the Data Protection Legislation; and</p>	<p>10.6 není-li v čl. 10.4 těchto Podmínek určeno jinak, Nemocnice nedá společnosti Brainomix ani jejím Dílčím zpracovatelům pokyn k předání osobních údajů Nemocnice mimo Evropský hospodářský prostor nebo k jejich předání mezinárodní organizaci, ledaže: i) údaje mají být předány do Spojeného království a v souladu s Obchodní dohodou EU-UK není Spojené království považováno za třetí zemi; ii) Evropská komise rozhodla, že země, do níž mají být osobní údaje Nemocnice předány, nebo jeden či několik konkrétních sektorů uvnitř dotčené země, nebo dotčená mezinárodní organizace, zajišťuje odpovídající úroveň ochrany osobních údajů v souladu s článkem 45 GDPR; nebo iii) Nemocnice zavedla vhodné záruky, zejména uplatnění Standardních smluvních doložek, a Nemocnice poskytla společnosti Brainomix informace o vhodných zárukách, které zavedla za účelem toho, aby předání údajů nebylo v rozporu s právními předpisy o ochraně osobních údajů; a</p>
<p>10.7 carry out any Data Protection Impact Assessments in respect of the Processing of the Hospital Personal Data necessary to comply with the Data Protection Legislation.</p>	<p>10.7 bude provádět posouzení vlivu na ochranu osobních údajů ve vztahu ke Zpracování osobních údajů Nemocnice, a to v rozsahu nezbytném k zajištění souladu s právními předpisy o ochraně osobních údajů.</p>

<p>11. Brainomix will, when Processing any of the Hospital Personal Data, comply with the Data Protection Legislation insofar as it specifically imposes duties and obligations on Processors and, in relation to any of the Hospital Personal Data, for so long as Brainomix Processes that Hospital Personal Data, Brainomix will:</p>	<p>11. Brainomix bude při Zpracování osobních údajů Nemocnice jednat v souladu s právními předpisy o ochraně osobních údajů, pokud tyto předpisy ukládají konkrétní povinnosti zpracovatelům. Ve vztahu k osobním údajům Nemocnice bude Brainomix po celou dobu, po kterou je bude zpracovávat, plnit následující povinnosti:</p>
<p>11.1 Process the Hospital Personal Data only in accordance with the Hospital's reasonable and lawful instructions given in writing to Brainomix from time to time, including with regard to transfers of the Hospital Personal Data outside the European Economic Area or the United Kingdom or to an international organisation, unless Brainomix is required to transfer any of the Hospital Personal Data by any law to which Brainomix is subject. In that case, Brainomix will inform the Hospital of that legal requirement before transferring the relevant Hospital Personal Data outside the European Economic Area or the United Kingdom or to an international organisation, unless any law to which Brainomix is subject prohibits Brainomix from providing that information. Brainomix shall immediately inform the Hospital if, in its opinion, Hospital's instruction infringes the Data Protection Legislation;</p>	<p>11.1 zpracovávat osobní údaje Nemocnice výhradně na základě přiměřených a zákonných pokynů, které obdržela v písemné podobě, zejména pokud jde o předávání osobních údajů Nemocnice mimo Evropský hospodářský prostor nebo Spojené království nebo mezinárodní organizaci, ledaže by společnost Brainomix byla povinna osobní údaje Nemocnice předat na základě právních předpisů, které se na ni vztahují. V takovém případě bude Brainomix o požadavku předat na základě právních předpisů osobní údaje Nemocnice mimo Evropský hospodářský prostor nebo Spojené království nebo mezinárodní organizaci informovat Nemocnici, ledaže by právní předpisy, které se na Brainomix vztahují, takové informování zakazovaly. Brainomix neprodleně informuje Nemocnici v případě, že podle jejího názoru určitý pokyn Nemocnice porušuje Právní předpisy o ochraně osobních údajů;</p>
<p>11.2 taking into account: the state of the art; the costs of implementation; the nature, scope, context and purposes of the Processing; the risk of varying likelihood and severity for the rights and freedoms of Data Subjects; and the risks presented by Processing (in particular from accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to the Hospital Personal Data), take appropriate technical and organisational measures in accordance with the Data Protection Legislation to ensure a level of security for the Hospital Personal Data appropriate to the risk, including (where appropriate): the pseudonymisation and encryption of the Hospital Personal Data; the ability to ensure the ongoing confidentiality, integrity, availability and resilience of the systems used to Process the Hospital Personal Data; the ability to restore the availability and access to the Hospital Personal Data in a timely manner in the event of a physical or technical incident; and a process for regularly testing, assessing and evaluating the effectiveness of technical and organisational measures for ensuring the security of the Processing of the Hospital Personal Data;</p>	<p>11.2 s přihlédnutím ke stavu techniky, nákladům na provedení, povaze, rozsahu, kontextu a účelům Zpracování i k různě pravděpodobným a různě závažným rizikům pro práva a svobody subjektů údajů a k rizikům představovaným Zpracováním (zejména v důsledku náhodného nebo protiprávního zničení, ztráty, pozměnění, neoprávněného zpřístupnění nebo přístupu k osobním údajům Nemocnice), přijmout vhodná technická a organizační opatření v souladu s právními předpisy o ochraně osobních údajů, aby zajistila úroveň zabezpečení osobních údajů Nemocnice odpovídající danému riziku, případně včetně: pseudonymizace a šifrování osobních údajů Nemocnice; schopnosti zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů používaných ke Zpracování osobních údajů Nemocnice; schopnosti obnovit dostupnost a přístup k osobním údajům Nemocnice včas v případě fyzických či technických incidentů; a procesu pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti Zpracování osobních údajů Nemocnice;</p>
<p>11.3 take reasonable steps to ensure that Brainomix's Personnel authorised by Brainomix to Process any of the Hospital Personal Data have committed themselves to keep that Hospital Personal Data (except in relation to any Hospital Personal Data that is in the public domain) confidential or are</p>	<p>11.3 učinit vhodné kroky, aby zajistila, že personál Brainomix oprávněný společností Brainomix ke Zpracování osobních údajů Nemocnice se zaváže k mlčenlivosti o osobních údajích Nemocnice (s výjimkou těch osobních údajů Nemocnice, které jsou veřejně přístupné) nebo že se na něj vztahuje</p>

<p>under an appropriate statutory obligation of confidentiality;</p>	<p>zákonná povinnost mlčenlivosti;</p>
<p>11.4 take reasonable steps to ensure that any individuals acting under Brainomix's authority and who have access to any of the Hospital Personal Data do not Process them except on instructions from the Hospital, unless they are required to do so by any law applicable to Brainomix;</p>	<p>11.4 učinit vhodné kroky, aby zajistila, že fyzické osoby jednající z jejího pověření, které mají přístup k osobním údajům Nemocnice, budou tyto údaje zpracovávat pouze na základě pokynů vydaných Nemocnicí, ledaže jim Zpracování těchto údajů ukládají právní předpisy, které se na společnost Brainomix vztahují;</p>
<p>11.5 notify the Hospital of any Personal Data Breach affecting the Hospital Personal Data without undue delay, however 48 hours at the latest, after Brainomix becomes aware of it;</p>	<p>11.5 informovat Nemocnici o porušení zabezpečení údajů, pokud se porušení dotklo osobních údajů Nemocnice, a to bez zbytečného prodlení, nejpozději však 48 hodin poté, co se Brainomix o porušení dozví;</p>
<p>11.6 not transfer any of the Hospital Personal Data outside the European Economic Area (including to Brainomix's Subprocessors in the United Kingdom) or to an international organisation unless: i) the transfer is to the United Kingdom and, under the EU-UK Trade Agreement, the United Kingdom is not treated as a third country; ii) the European Commission has decided that the country to which the Hospital Personal Data is to be transferred or one or more specified sectors within that country, or the international organisation in question, ensures an adequate level of protection for Personal Data under Article 45 of the GDPR; or iii) the Hospital or Brainomix provides Appropriate Safeguards such as putting in place Standard Contractual Clauses;</p>	<p>11.6 nepředávat osobní údaje Nemocnice mimo Evropský hospodářský prostor (týká se také Dílčích zpracovatelů Brainomix ve Spojeném království) ani je nepředávat mezinárodní organizaci, ledaže: i) údaje mají být předány do Spojeného království a v souladu s Obchodní dohodou EU-UK není Spojené království považováno za třetí zemi; ii) Evropská komise rozhodla, že země, do níž mají být osobní údaje Nemocnice předány, nebo jeden či několik konkrétních sektorů uvnitř dotyčné země, nebo dotyčná mezinárodní organizace, zajišťuje odpovídající úroveň ochrany osobních údajů v souladu s článkem 45 GDPR; nebo iii) Nemocnice nebo Brainomix zavedly vhodné záruky, například uplatnění Standardních smluvních doložek;</p>
<p>11.7 should the United Kingdom be treated as a third country and the European Union not recognise that the United Kingdom ensures an adequate level of protection for Personal Data, take steps to comply with any guidance issued by the European Union and/or the European Data Protection Board relating to transfers of Personal Data from the European Economic Area to the United Kingdom, including, if necessary, putting in place Standard Contractual Clauses or provisions based on Standard Contractual Clauses;</p>	<p>11.7 v případě, že Spojené království bude považováno za třetí zemi a Evropská unie neuzná, že Spojené království zajišťuje odpovídající úroveň ochrany osobních údajů, učinit kroky ke splnění pokynů vydaných Evropskou unií a/nebo Evropským sborem pro ochranu osobních údajů ohledně předávání osobních údajů z Evropského hospodářského prostoru do Spojeného království, což může v případě nutnosti zahrnovat mimo jiné uplatnění Standardních smluvních doložek nebo ustanovení vycházejících ze Standardních smluvních doložek;</p>
<p>11.8 keep records of its Processing of the Hospital Personal Data including: the Hospital's name and contact details; the name and contact details of the Hospital's and Brainomix's respective Data Protection Officers (if any); the name and contact details of the Hospital's Representative (if any); the categories of Processing of the Hospital Personal Data; details of transfers of any of the Hospital Personal Data outside the European Economic Area or to an international organisation (including, where applicable, the documentation of Appropriate</p>	<p>11.8 vést záznamy o svých činnostech zpracování osobních údajů Nemocnice, zejména: název a kontaktní údaje Nemocnice; jméno a kontaktní údaje pověřence pro ochranu osobních údajů Nemocnice a společnosti Brainomix (byl-li určen); jméno a kontaktní údaje zástupce Nemocnice (byl-li určen); kategorie zpracovávaných osobních údajů Nemocnice; informace o případném předání osobních údajů Nemocnice mimo Evropský hospodářský prostor nebo o jejich předání mezinárodní organizaci (včetně případného</p>

<p>Safeguards taken by Brainomix or the Hospital); and a general description of the technical and organisational security measures taken by Brainomix. If requested by the Hospital, Brainomix will make that information available to the Hospital to help demonstrate Brainomix's compliance with its obligations under this clause 11;</p>	<p>doložení vhodných záruk zavedených společností Brainomix nebo Nemocnicí); a obecný popis technických a organizačních bezpečnostních opatření přijatých společností Brainomix. Na požádání Nemocnice Brainomix tyto informace Nemocnici zpřístupní jako důkaz splnění povinností, jimiž je společnost Brainomix v souladu s tímto čl. 11 vázána;</p>
<p>11.9 taking into account the nature of the Processing of the Hospital Personal Data carried out by Brainomix and the information available to Brainomix, insofar as is reasonably possible, Brainomix will, if requested by the Hospital, assist the Hospital with compliance with the Hospital's obligations in relation to data security, the notification of Personal Data Breaches to the Office for the Personal Data Protection and (where required by the Data Protection Legislation) Data Subjects, carrying out Data Protection Impact Assessments and the Hospital's obligations to respond to requests for exercising Data Subject's rights such as the right to information and access to, and the rectification and erasure of, their Personal Data that is included in the Hospital Personal Data;</p>	<p>11.9 při zohlednění povahy Zpracování osobních údajů Nemocnice společností Brainomix a informací, jež má Brainomix k dispozici, být Nemocnici na požádání nápomocna při zajišťování souladu s povinnostmi Nemocnice, pokud jde o bezpečnost osobních údajů, ohlašování případů porušení zabezpečení osobních údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů a (ukládají-li to právní předpisy o ochraně osobních údajů) také subjektům údajům, při posuzování vlivu na ochranu osobních údajů a při plnění povinností Nemocnice reagovat na žádosti o výkon práv subjektu osobních údajů, například práva na informace a na přístup k jeho osobním údajům obsaženým v osobních údajích Nemocnice a práva na jejich opravu a výmaz;</p>
<p>11.10 allow the Hospital (or a person appointed by the Hospital) to audit and inspect Brainomix's Processing of the Hospital Personal Data, provided any such audit or inspection is carried out during Brainomix's normal working hours, on not less than 7 days' advance written notice and no more than once in every 12 months; and</p>	<p>11.10 umožnit Nemocnici (nebo osobě Nemocnicí určené) audit a inspekci způsobů Zpracování osobních údajů Nemocnice společností Brainomix, přičemž tento audit či inspekce musí proběhnout v běžné pracovní době společnosti Brainomix, na základě písemného oznámení daného nejméně 7 dnů předem, a ne častěji než jednou za 12 měsíců; a</p>
<p>11.11 if requested by the Hospital, delete or provide the Hospital Personal Data to the Hospital on the termination or expiry of the Agreement (however it happens) and delete all copies of the Hospital Personal Data except any copy that Brainomix needs to retain for legal purposes or to comply with the requirements of any law, regulation, or government or regulatory body to which Brainomix is subject.</p>	<p>11.11 při ukončení nebo vypršení Smlouvy (bez ohledu na důvod) na žádost Nemocnice vymazat nebo předat Nemocnici všechny osobní údaje Nemocnice a vymazat také všechny kopie osobních údajů Nemocnice, kromě kopií, které je společnost Brainomix povinna uchovat z důvodů daných zákonem nebo pro splnění ustanovení zákona, jiného předpisu nebo nařízení státního či regulatorního orgánu, pod jehož pravomoc Brainomix spadá.</p>
<p>12. The Hospital consents to Brainomix using Subprocessors in order to provide any Services to the Hospital provided those Subprocessors are located in the United Kingdom or the European Economic Area. Brainomix will impose on those Subprocessors substantially the same obligations as the obligations imposed on Brainomix in Part 1 of these Terms or, in the case of Amazon Web Services (AWS), will contract with AWS on AWS's standard terms from time to time (including AWS's Data Processing Addendum) and Brainomix will ensure that the Hospital Personal Data held by AWS is pseudonymised and encrypted. Brainomix will</p>	<p>12. Nemocnice souhlasí, aby společnost Brainomix k poskytování Služeb Nemocnici využívala Dílčí zpracovatele, přičemž však tyto Dílčí zpracovatelé musejí být usazeni ve Spojeném království nebo v Evropském hospodářském prostoru. Brainomix tyto Dílčí zpracovatele zaváže stejnými povinnostmi, jakými je sama vázána na základě části 1 těchto Podmínek, nebo, v případě Amazon Web Services (dále jen „AWS“), uzavře s AWS podle potřeby smlouvu za standardních podmínek AWS (včetně dodatku AWS o zpracování osobních údajů) a zajistí, aby osobní údaje Nemocnice, které má AWS v držení, byly</p>

<p>notify the Hospital at least 7 days in advance of its intention to appoint any additional or replacement Subprocessor.</p>	<p>pseudonymizovány a šifrovány. O svém úmyslu určit dalšího nebo náhradního Dílčího zpracovatele bude Brainomix informovat Nemocnici alespoň 7 dnů předem.</p>
<p>13. Brainomix will indemnify the Hospital and will keep the Hospital indemnified against all and any fines and penalties incurred by the Hospital and against any and all costs, expenses, damages, losses and liabilities awarded against or incurred by the Hospital but only as the direct result of Brainomix's Processing any of the Hospital Personal Data where it has not complied with the duties and obligations specifically imposed on Processors by the Data Protection Legislation or where Brainomix has Processed any of the Hospital Data outside or contrary to the Hospital's lawful and reasonable instructions. The Hospital will use all reasonable endeavours to mitigate any and all fines, penalties, costs, expenses, damages, losses and liabilities expenses and liabilities imposed on or awarded against or incurred by the Hospital. Brainomix's liability under this indemnity is subject to the disclaimers, limitations on liability and exclusions of liability set out in the Agreement.</p>	<p>13. Brainomix nahradí Nemocnici jakoukoli pokutu či penále, jakož i veškeré náklady, výdaje, povinnosti k náhradě škody, ztráty a závazky, které jí budou uloženy nebo jí vzniknou, avšak pouze, pokud k jejich uložení nebo vzniku došlo v přímém důsledku Zpracování osobních údajů Nemocnice společností Brainomix, během něž společnost Brainomix porušila některou povinnost, kterou konkrétně zpracovatelům ukládají právní předpisy o ochraně osobních údajů, nebo pokud společnost Brainomix zpracovávala osobní údaje Nemocnice nad rámec zákonných a přiměřených pokynů Nemocnice nebo v rozporu s nimi. Nemocnice učiní všechny přiměřené kroky na obranu proti pokutám, penále, nákladům, výdajům, povinnostem k náhradě škody, ztrátám a závazkům, jež by jí mohly vzniknout nebo by jí mohly být uloženy. Odpovědnost společnosti Brainomix podle tohoto odstavce je omezena prohlášeními o vyloučení a omezení odpovědnosti obsaženými ve Smlouvě.</p>
<p>14. The Hospital will indemnify Brainomix and Brainomix UK against any and all fines and penalties incurred by them and against any and all costs, expenses, damages and liabilities awarded against or incurred by them as a result of any Processing of any of the Hospital Personal Data in breach of the Data Protection Legislation, except to the extent that any such fine, penalty, costs, expenses, damages or liability is the direct result of Brainomix or Brainomix UK not having complied with the duties and obligations specifically imposed on Processors by the Data Protection Legislation or Brainomix or Brainomix UK having Processed any of the Hospital Data outside or contrary to the Hospital's lawful instructions. Brainomix and Brainomix UK will use all reasonable endeavours to mitigate any and all fines, penalties, costs, expenses, damages, losses and liabilities imposed on or awarded against or incurred by them.</p>	<p>14. Nemocnice nahradí společnosti Brainomix a Brainomix UK jakoukoli újmu (včetně nákladů, výdajů či jakýchkoli pokut, které budou společnosti Brainomix či Brainomix UK v souvislosti se Zpracováním uloženy orgány veřejné moci), která jí vznikne v důsledku Zpracování osobních údajů Nemocnice v rozporu s Právními předpisy o ochraně osobních údajů, ledaže újma vznikne porušením některé povinnosti ze strany společnosti Brainomix nebo Brainomix UK, kterou konkrétně zpracovatelům ukládají právní předpisy o ochraně osobních údajů, nebo pokud společnost Brainomix nebo Brainomix UK zpracovávala osobní údaje Nemocnice nad rámec zákonných pokynů Nemocnice nebo v rozporu s nimi. Brainomix a Brainomix UK vynaloží úsilí, které lze po nich rozumně požadovat, aby vzniku újmy, která by jim mohla vzniknout, předešly.</p>

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

[REDACTED]

- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

- [Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

[Redacted text block]

■ [Redacted text block]

■ [Redacted text block]